



Mastercool®
"World Class Quality"

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Nederlands

Portuguese

Swedish

OPERATING INSTRUCTIONS

MULTI-FUNCTION MEDICAL/SURFACE INFRARED THERMOMETER

52225-MED



BEDIENUNGSANLEITUNG

MEDIZINISCHES MULTIFUNKTIONS-/OBERFLÄCHEN-INFRAROT-THERMOMETER

52225-MED

MANUEL D'OPÉRATION

THERMOMÈTRE INFRAROUGE MULTIFONCTION MÉDICAL/SURFACE

52225-MED

INSTRUCCIONES DE OPERACION

TERMOMETRO INFRAROJO MEDICO/SUPERFICIE MULTIFUNCIONAL

52225-MED

ISTRUZIONI PER L'USO

TERMOMETRO MEDICO/A CONTATTO MULTI-FUNZIONE A INFRAROSSI

52225-MED

HANDLEIDING

MULTIFUNCTIONELE MEDISCHE/OPPERVLAKTE INFRAROOD THERMOMETER

52225-MED

MANUAL DE OPERAÇÃO

TERMÔMETRO INFRAVERMELHO MULTIFUNCIONAL PARA USO CLÍNICO / EM SUPERFÍCIES

52225-MED

BRUKSANVISNING

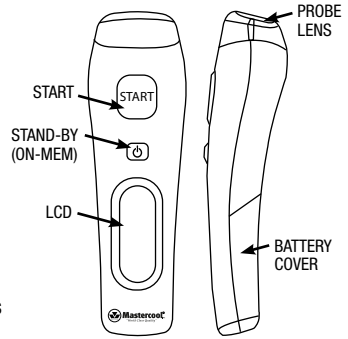
MULTIFUNKTIONELL INFRARÖD TERMOMETER FÖR SJUKVÅRD/YTOR

52225-MED

MULTI-FUNCTION MEDICAL/SURFACE INFRARED THERMOMETER

SPECIFICATIONS:

- Temperature measurement range:
Forehead mode: 93.2 to 108°F (34 to 42.2°C)
Surface mode: -7.6 to 176°F (-22 to 80°C)
- Operating temperature range:
50 to 104°F (10 to 40°C), 15% to 85% RH
- Storage temperature range:
stored at room temperature between -4 to 122 (-20 to 50°C), RH≤85%
Transportation temperature shall be less than 158°F (70°C), RH≤95%
- Atmospheric pressure: 800 to 1013 hPa
- Accuracy:
Forehead mode: $\pm 0.4^{\circ}\text{F}$ (0.2°C) within 95 to 107.6°F (35 to 42°C)
(Ambient Temp: 59 to 95°F (15 to 35°C), $\pm 0.5^{\circ}\text{F}$ (0.3°C) for other range)
Surface mode: $\pm 0.5^{\circ}\text{F}$ (0.3°C) within 71.6 to 108°F (22 to 42.2°C), others
 $\pm 4\%$ or $\pm 4^{\circ}\text{F}$ (2°C) whichever is greater
- Battery: AAA x 2 pcs
- Battery life: around 3,000 continuous readings
- Expected Service Life: 4 years
- Blue LED Backlight: automatically turned on after measurement, and automatically turned off after 5 seconds
- Enclosure Rating: IP22



NOTE: The thermometer is calibrated at the time of manufacturing. If you question calibration mode, the accuracy of temperature measurements or unexpected events at any time, please contact the service department.

⚠ Warning: No modification of this equipment is allowed.

⚠ Warning: Do not submerge device into any liquids or expose to direct moisture.

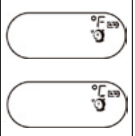


FUNCTIONS

<p>FOREHEAD TEMPERATURE: This thermometer is not meant to replace a visit to the doctor. Please also remember to compare the measurement result to your regular body temperature. Please consult with a doctor if you have health concerns.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please see the “USING THE THERMOMETER” section to learn how to measure the body temperature. 	
<p>SURFACE TEMPERATURE: The surface mode shows the actual and unadjusted surface temperature which is different from the body temperature.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please see the “USING THE THERMOMETER” section to learn how to measure the object temperature. 	
<p>TEMPERATURE INDICATOR: If the thermometer detects a temperature $\geq 99.5^{\circ}\text{F}$ (or 37.5°C) under forehead mode, three short beeps will sound followed by one long beep to warn the user that the temperature is above 99.5°F (37.5°C).</p>	
<p>MEMORY LOCATIONS: There are 25 sets of measurement conditions for body temperature.</p> <ul style="list-style-type: none"> • When power is on, press the “ON/MEM” button to see the temperature records with icon. 	

°F / °C: In “power off” mode, press and hold the “START” button, then press the “ON/MEM” button for 3 seconds, the “°F” icon will be switched to the “°C” icon. You can also use the same process to change the LCD display from °C to °F.

NOTE: Memory clear and celsius/fahrenheit switch are together. When you switch celsius and fahrenheit, the memory will be cleared.



MUTE MODE:

The device is set with the sound on, you can set the sound on/off under mute mode.

When power is on, press and hold the “ON/MEM” button for 3 seconds. The 🔊 icon will flash on the LCD screen and then release the “ON/MEM” button to set mute. Thus you will not hear the beep sounds. You can also use the same process to turn off the mute function.

NOTE: If you keep pressing “ON/MEM” button for 2 seconds after 🔊 icon flashing, the device will be powered off WITHOUT setting mute.



USING THE THERMOMETER

NOTE: If there is any temperature difference between the places where the device is stored and where you are going to measure, subject and the device should stay in the same room for at least 15 minutes before measurement.

1. Always make sure the probe lens is clean and without any damage and that the forehead is clean.

⚠ Choking from swallowing small parts and batteries by children or pets is possible, please keep small parts and batteries at places where children and pets cannot reach.

2. Power on:

Press the “ON/MEM” button (see figure 1).



Figure 1

3. Measuring body temperature on the forehead:

Press the “ON/MEM” button to power on the device. **Forehead mode is the default mode.** You can see the 🌡 icon on the screen and you will hear two beep sounds (see figure 1). In this mode, you can hold the thermometer within 1.5” (4 cm) from the central forehead and press the “START” button to get the forehead measurement. The time lapse for measurement might be 1 second. After each forehead measurement, wait for the 🌡 icon to stop flashing to be ready for next measurement.

NOTE:

- Forehead temperature is displayed in oral mode. This mode converts the forehead temperature to display its “oral-equivalent” value.
- Before the measurement, the subject should stay in a stable environment for 5 minutes and avoid exercise/bath for 30 minutes.
- Remember to keep the forehead area clean and away from sweat, cosmetics and scars while taking temperature.
- The “Clinical Bias” is -2.5 ~ -3.1°F (-1.4 ~ -1.7°C).
- The “Limits of Agreement” is 0.98.
- The “Repeatability” is 0.36°F (0.20°C)

MEASURING SURFACE TEMPERATURE

1. After power is on, press and hold the “ON/MEM” button, and press the “START” button one time for “infrared thermometer” mode you will see the 🔍 icon on your LCD display. In this mode, you can get the target surface temperature.

2. When you press the “START” button, you will get the real time temperature immediately. If you press and hold the “START” button, the measurement reading will be continuously updated.

NOTE: This mode shows the actual and unadjusted surface temperature which is different from the body temperature.

POWER OFF

1. The device will automatically shut-off if left idle for more than 1 minute to extend battery life.
2. Manually power off the device by pressing the “ON/MEM” button.

IMPORTANT NOTES

CLEANING AND STORAGE:

Please make sure the probe is clean to ensure an accurate reading.

△ The probe lens is the most delicate part of the thermometer. Use with care when cleaning the probe lens to avoid damage.

- Use alcohol or cotton swabs moistened with 70%~75% alcohol to clean the probe lens.
- Allow the probe to fully dry for at least 1 minute.
- Keep the unit dry and away from any liquids and direct sunlight.
- Storage temperature range: stored at room temperature between -4~122°F (-20~+50°C), RH≤85%
- The probe should not be submerged into liquids.

△ Holding the thermometer too long may cause a higher ambient temperature reading of the probe. This could make the body temperature measurement lower than usual.

BATTERY REPLACEMENT:



When the “low battery” icon indicates the battery is low, the battery should be replaced immediately with AAA *2 pcs batteries.

1. Open the battery cover, use your thumbs to push battery cover out. (see figure 1)
2. Insert the new AAA (*2 pcs) batteries. (see figure 2)
3. Replace the battery cover. (see figure 3)



Figure 1




Figure 2



Figure 3

TROUBLESHOOTING:

Error Message	Problem	Solution
Er	Error 5~9, the system is not functioning properly.	Unload the batteries, wait for 1 minute and re-power. If the message reappears, contact the service department.
Er 1	Measurement before device stabilization.	Wait for “Er1” to disappear.
Er 3	The ambient temperature is not within the range between 50°F~104°F (10°C~40°C).	Allow the thermometer to rest in a room for at least 15 minutes at room temperature: 50°F~104°F (10°C~40°C).
H_i	(1) In forehead mode: temperature taken is higher than 108°F (42.2°C) (2) In surface mode: temperature taken is higher than 176°F (80°C)	Please select the target within specifications. If a malfunction still exists, please contact the service department.
Lo	(1) In forehead mode: temperature taken is lower than 93.2°F (+34°C) (2) In surface mode: temperature taken is lower than -7.6°F (-22°C)	
	Device cannot be powered on to the ready stage.	Change with a new battery.

MANUFACTURER'S DECLARATION-ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

Intended for use in the electromagnetic environment (for home healthcare) specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.

EMISSIONS TEST	COMPLIANCE	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT - guidance (for home healthcare environment)
RF emissions CISPR 11	Group 1	This unit uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	This unit is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.


MANUFACTURER'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Intended for use in the electromagnetic environment (for home healthcare) specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT - guidance (for home healthcare environment)
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contact: ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	30 A/m 50 Hz and 60 Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical home healthcare environment.

MANUFACTURER'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

Intended for use in the electromagnetic environment (for home healthcare) specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT - guidance (for home healthcare environment)
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a) should be less than the compliance level in each frequency range. b) interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, it should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the unit.

RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES BETWEEN PORTABLE AND MOBILE RF COMMUNICATIONS EQUIPMENT AND THE THERMOMETER

Intended for use in an electromagnetic environment (for home healthcare) in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the unit as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

RATED MAXIMUM OUTPUT POWER OF TRANSMITTER W	SEPARATION DISTANCE ACCORDING TO FREQUENCY OF TRANSMITTER m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

MANUFACTURER'S DECLARATION-ELECTROMAGNETIC IMMUNITY TEST SPECIFICATIONS FOR ENCLOSURE PORT IMMUNITY TO RF WIRELESS COMMUNICATIONS EQUIPMENT

Intended for use in the electromagnetic environment (for home healthcare) specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.

TEST FREQUENCY (MHz)	BAND a) (MHz)	SERVICE a)	MODULATION b)	MAXIMUM POWER (W)	DISTANCE (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)	COMPLIANCE LEVEL (V/m) (for home healthcare)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13,17	Pulse modulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9

NOTE If necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

a) For some services, only the uplink frequencies are included.

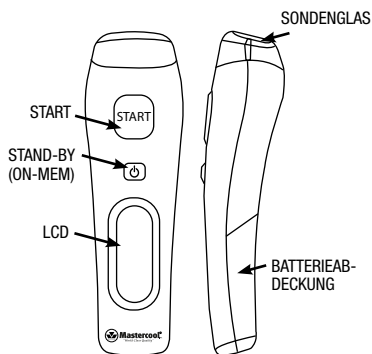
b) The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.

c) As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

MEDIZINISCHES MULTIFUNKTIONS-/OBERFLÄCHEN-INFRAROT-THERMOMETER

SPEZIFIKATIONEN:

- Temperaturmessbereich:
Stirn-Modus: 34 bis 42,2°C (93,2 bis 108°F)
Oberflächen-Modus: -22 bis 80°C (-7,6 bis 176°F)
- Betriebstemperaturbereich: 10 bis 40°C (50 bis 104°F),
15% bis 85% Relative Feuchte
- Lagertemperatur: aufbewahrt bei Raumtemperatur zwischen
-20 bis 50°C Rel. Feuchte < 85%
Transporttemperatur muss weniger als 70°C (158°F),
Rel. Feuchte < 95%, betragen
- Atmosphärendruck: 800 bis 1013 hPa
- Genauigkeit:
Stirn-Modus: $\pm 0,2^\circ\text{C}$ (0,4°F) zwischen 35 und 42°C (95 bis 107,6°F)
(Umgebungstemperatur: 15 bis 35°C (59 bis 95°F), $\pm 0,3^\circ\text{C}$ (0,5°F) für
anderen Bereich Oberflächen-Modus: $\pm 0,3^\circ\text{C}$ (59 bis 95°F) innerhalb
22 bis 42,2°C (71,6 bis 108°F), andere $\pm 4\%$ oder $\pm 2^\circ\text{C}$ (4°F), je nachdem, was höher ist
- Batterie: AAA x 2 St.
- Batterielaufzeit: ca. 3.000 kontinuierliche Ablesungen
- Erwartete Brauchbarkeitsdauer: 4 Jahre
- Blaue LED-Hintergrundleuchte: automatische Einschaltung nach der Messung und nach 5 Sekunden automatische Abschaltung
- Schutzklasse: IP22



ANMERKUNG: Das Thermometer wird zum Zeitpunkt der Herstellung kalibriert. Falls Sie zu irgendeinem Zeitpunkt den Kalibriermodus, die Genauigkeit der Temperaturmessungen oder unerwartete Ereignisse in Frage stellen, dann kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.




⚠ Warnhinweis: Keine Modifizierung dieser Ausrüstung ist zulässig.

⚠ Warnhinweis: Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein oder setzen Sie es direkter Feuchtigkeit aus.



FUNKTIONEN

STIRNTEMPERATUR: Dieses Thermometer ist nicht dafür gedacht, einen Arztbesuch zu ersetzen. Bitte denken Sie auch daran, das Messergebnis mit Ihrer normalen Körpertemperatur zu vergleichen. Bitte konsultieren Sie einen Arzt, falls Sie gesundheitliche Bedenken haben. <ul style="list-style-type: none"> • Bitte schlagen Sie im Abschnitt "VERWENDUNG DES THERMOMETERS" nach, um zu erfahren, wie die Körpertemperatur zu messen ist. 	
OBERFLÄCHENTEMPERATUR: Der Oberflächen-Modus zeigt die tatsächliche, unbereinigte Oberflächentemperatur, die sich von der Körpertemperatur unterscheidet. <ul style="list-style-type: none"> • Bitte schlagen Sie im Abschnitt "VERWENDUNG DES THERMOMETERS" nach, um zu erfahren, wie die Körpertemperatur zu messen ist. 	
TEMPERATURANZEIGE: Falls das Thermometer im Stirn-Modus eine Temperatur von $> 37,5^\circ\text{C}$ (oder 4°F) ermittelt, erklingen drei kurze Pieptöne, gefolgt von einem langen Piepton, um den Benutzer zu warnen, dass die Temperatur über $37,5^\circ\text{C}$ liegt.	
SPEICHERPOSITIONEN: Es gibt 25 Sätze von Messbedingungen für die Körpertemperatur. <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie bei eingeschaltetem Netzstrom auf die Taste "ON/MEM", um die Temperaturaufzeichnungen mit dem Symbol zu sehen. 	

<p>°F / °C: Drücken Sie im abgeschalteten („power off“) Modus die Taste „START“ und halten Sie diese gedrückt, drücken Sie dann die „ON/MEM“-Taste 3 Sekunden lang. Das „°F“-Symbol wechselt dann zum „°C“-Symbol. Sie können den gleichen Prozess verwenden, um die LCD-Anzeige von °C zu °F zu ändern.</p> <p>ANMERKUNG: Speicher löschen- und Celsius/Fahrenheit-Taste sind beieinander. Wenn Sie zwischen Celsius- und Fahrenheit-Anzeige wechseln, wird auch der Speicher gelöscht.</p>	
<p>STUMM-MODUS: Das Gerät ist eingestellt mit eingeschaltetem Ton. Sie können den Ton im Stumm-Modus auf ein / aus einstellen. Drücken und halten Sie die Taste „ON/MEM“ bei eingeschaltetem Netzstrom für 3 Sekunden gedrückt. Das Symbol blinkt dann auf dem LCD-Bildschirm und, um auf stumm zu schalten, lassen Sie die „ON/MEM“-Taste los. Somit werden Sie die Pieptöne nicht hören. Sie können den gleichen Prozess verwenden, um die Stumm-Funktion abzuschalten.</p> <p>ANMERKUNG: Wenn Sie die Taste „ON/MEM“ 2 Sekunden lang gedrückt halten, nachdem das  Symbol blinkt, schaltet sich das Gerät ab, OHNE auf stumm zu schalten.</p>	

VERWENDUNG DES THERMOMETERS

ANMERKUNG: Falls es einen Temperaturunterschied zwischen den Stellen gibt, an denen das Gerät aufbewahrt wird und den Stellen, an denen Sie messen werden, dann sollten die Person und das Gerät vor der Messung mindestens 15 Minuten im selben Raum bleiben.




1. Stellen Sie immer sicher, dass das Sondenglas sauber und unbeschädigt ist und, dass die Stirn sauber ist.
 Erstickten durch Verschlucken von Kleinteilen und Batterien durch Kinder ist möglich. Bewahren Sie Kleinteile und Batterien an Orten auf, an die Kinder und Haustiere nicht gelangen können.
2. Einschalten: Drücken Sie die Taste „ON/MEM“ (siehe Abb. 1).




Figure 1

3. Messung der Körpertemperatur an der Stirn:
 Drücken Sie die Taste „ON/MEM“, um das Gerät einzuschalten. Stirn-Modus ist der Standard-Modus. Sie können das  Symbol auf dem Bildschirm sehen und Sie hören zwei Pieptöne (siehe Abb. 1). In diesem Modus können Sie das Thermometer innerhalb 1,5“ (4 cm) Abstand an den mittleren Stirnbereich halten und die Taste „START“ drücken, um die Stirnmessung zu erhalten. Die Zeitspanne für die Messung kann 1 Sekunde betragen. Warten Sie nach jeder Stirnmessung darauf, dass das  Symbol aufhört zu blinken, um für die nächste Messung bereit zu sein.

ANMERKUNG:

- Die Stirntemperatur wird im oralen Modus angezeigt. In diesem Modus wird die Stirntemperatur umgerechnet, um deren „oralen Äquivalenzwert“ anzuzeigen.
- Vor der Messung sollte die Person 5 Minuten lang in einer stabilen Umgebung bleiben und Betätigungen/Bäder 30 Minuten lang vermeiden.
- Denken Sie daran, den Stirnbereich sauber und frei von Schweiß, Kosmetik. und Narben bei der Temperaturmessung zu halten.
- Der „systematische Fehler“ beträgt -1,4 ~ -1,7°C (-2,5 ~ -3,1°F)
- Die „Übereinstimmungsgrenze“ beträgt 0,98.
- Die „Wiederholungsgenauigkeit“ beträgt 0,20°C (0,36°F)

MESSUNG DER OBERFLÄCHENTEMPERATUR

1. Drücken Sie nach dem Einschalten auf die Taste „ON/MEM“ und halten sie diese gedrückt und drücken Sie einmal auf die Taste „START“ für den „Infrarot-Thermometer“-Modus; Sie sehen dann das  Symbol auf Ihrer LCD-Anzeige. In diesem Modus können Sie die Ziel-Oberflächentemperatur erhalten.
2. Wenn Sie die Taste „START“ drücken, erhalten Sie sofort die Echtzeit-Temperatur. Wenn Sie die Taste „START“ drücken und gedrückt halten, wird der Messwert kontinuierlich aktualisiert.

ANMERKUNG: Der Oberflächen-Modus zeigt die tatsächliche, unbereinigte Oberflächentemperatur, die sich von der Körpertemperatur unterscheidet.

AUSSCHALTEN

1. Um die Batterielebensdauer zu verlängern, schaltet sich das Gerät nach mehr als 1 Minute Inaktivität automatisch ab.
2. Schalten Sie das Gerät, durch Drücken der Taste „ON/MEM“, manuell ab.

WICHTIGE ANMERKUNGEN

REINIGUNG UND LAGERUNG:

Bitte stellen Sie sicher, dass die Sonde sauber ist, um einen akkuraten Messwert zu gewährleisten.

⚠ Das Sondenglas ist das empfindlichste Teil des Thermometers. Gehen Sie mit Vorsicht vor bei der Reinigung des Sondenglases, um Schäden zu vermeiden.

- Verwenden Sie Alkohol- oder Wattetupfer, die mit 70%~75% Alkohol angefeuchtet sind, um das Sondenglas zu reinigen.
- Lassen Sie das Sondenglas mindestens 1 Minute lang vollständig abtrocknen.
- Halten Sie das Gerät trocken und entfernt von Flüssigkeiten und direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagertemperaturbereich: aufbewahrt bei Raumtemperatur, zwischen -20~+50°C (-4~122°F), Rel. Feuchte <85%
- Die Sonde sollte nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.

⚠ Das Thermometer zu lang in der Hand zu halten kann zu einem höheren Umgebungstemperatur-Messwert der Sonde führen. Dies könnte die Körpertemperatur-Messung niedriger als üblich machen.

BATTERIEWECHSEL:




Wenn das Symbol „Batterie niedrig“ anzeigt, dass der Batteriezustand niedrig ist, sollte die Batterie sofort mit 2 St. AAA, 1,5V-Batterien ausgetauscht werden.

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung und schieben Sie diese mit dem Daumen heraus. (Siehe Abb. 1)
2. Setzen Sie die neuen AAA-Batterien (*2 Stück) ein, (siehe Abb. 2)
3. Fügen Sie die Batterieabdeckung wieder ein (siehe Abb. 3)



FEHLERDIAGNOSE:

Fehlermeldung	Problem	Lösung
Er	Fehler 5~9, das System funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Entladen Sie die Batterien, warten Sie 1 Minute und schalten Sie erneut ein. Falls die Fehlermeldung nochmals erscheint, kontaktieren Sie den Kundendienst.
Er 1	Messung vor Gerätestabilisierung.	Warten Sie, bis "Er1" verschwindet.
Er3	Die Umgebungstemperatur liegt nicht innerhalb des Bereichs, zwischen 10°C~40°C (50°F~104°F)	Lassen Sie das Thermometer mindestens 15 Minuten in einem Raum, bei Raumtemperatur, ruhen: 10°C~40°C (50°F~104°F)
H₁	(1) Im Stirn-Modus: gemessene Temperatur ist höher als 108°F (42,2°C) (2) Im Oberflächen-Modus: gemessene Temperatur ist höher als 80°C (176°F)	Bitte wählen Sie das Ziel innerhalb der Spezifikationen aus. Falls immer noch eine Fehlfunktion besteht, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Lo	(1) Im Stirn-Modus: gemessene Temperatur ist niedriger als +34°C (93,2°F) (2) Im Oberflächen-Modus: gemessene Temperatur ist niedriger als -22°C (-7,6°F)	
	Gerät kann nicht in den Bereitschaftszustand eingeschaltet werden.	Setzen Sie neue Batterien ein.

HERSTELLERERKLÄRUNG - ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Vorgesehen für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung (für häusliche Gesundheitsversorgung). Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

EMISSIONSPRÜFUNG	KONFORMITÄT	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG - ANLEITUNG (FÜR HÄUSLICHE GESUNDHEITSVERSORGUNGSUMGEBUNG)
RF emissions CISPR 11	Gruppe 1	Dieses Gerät verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen in nahegelegener elektronischer Ausrüstung verursachen.
RF emissions CISPR 11	Klasse B	Dieses Gerät eignet sich zur Verwendung in allen Einrichtungen, einschließlich häuslichen Einrichtungen und jenen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, welches Gebäude für häusliche Zwecke versorgt.


HERSTELLERERKLÄRUNG - ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Vorgesehen für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung (für häusliche Gesundheitsversorgung). Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG	IEC 60601 PRÜFSTUFE	KONFORMITÄTSPEGEL	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG - ANLEITUNG (FÜR HÄUSLICHE GESUNDHEITSVERSORGUNGSUMGEBUNG)
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt: ± 8 kV Luft ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Kontakt: ± 8 kV Luft ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Falls Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Feuchte mindestens 30% betragen.
Netzfrequenz (50,60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz	30 A/m 50 Hz und 60 Hz	Netzfrequenz-Magnetfelder sollten sich auf einer Stufe befinden, die einem typischen Standort in einer typischen häuslichen Gesundheitsversorgungsumgebung entspricht.

HERSTELLERERKLÄRUNG - ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Vorgesehen für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung (für häusliche Gesundheitsversorgung). Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG	IEC 60601 PRÜFSTUFE	KONFORMITÄTSPEGEL	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG - ANLEITUNG (FÜR HÄUSLICHE GESUNDHEITSVERSORGUNGSUMGEBUNG)
Abgestrahlte HF IEC 610004-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz	Empfohlener Trennungsabstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,7 GHz Wobei P die maximale Ausgangsleistung des Transmitters in Watt (W) gemäß Transmitter-Hersteller und d der empfohlene Trennungsabstand in Meter (m) ist. Die Feldstärken aus fest installierten HF-Transmittern, wie durch ein elektromagnetisches Standortgutachten festgelegt, a) sollten niedriger sein als der Konformitätspegel in jedem Frequenzbereich. b) Störungen können in der Umgebung von Ausrüstung auftreten, die mit dem folgenden Symbol markiert ist: 

ANMERKUNG1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird beeinflusst durch Absorption und Reflexion von Baukörpern, Gegenständen und Personen.

Feldstärken von fest installierten Transmittern, wie z.B. Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und mobilen Landfunk, Amateurfunk, Mittel- und Kurzwellen-Radiosendungen, können nicht theoretisch mit Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung aufgrund von fest installierten HF-Transmittern zu beurteilen, sollte ein elektromagnetisches Standortgutachten in Betracht gezogen werden. Falls die gemessene Feldstärke an dem Standort, an welchem das Thermometer verwendet wird, den oben genannten geltenden HF-Konformitätspegel überschreitet, sollte dies beobachtet werden, um den Normalbetrieb zu verifizieren. Wird abnorme Leistung beobachtet, können zusätzliche Maßnahmen, wie z.B. Neuausrichtung oder Verlegung des Gerätes, notwendig sein.

EMPFOHLENE TRENNUNGSABSTÄNDE ZWISCHEN TRAGBARER UND MOBILER HF-AUSRÜSTUNG UND DEM THERMOMETER

Vorgesehen für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung (für häusliche Gesundheitsversorgung), in welcher abgestrahlte HF-Störgrößen geregelt sind. Der Kunde oder Benutzer kann dabei helfen, elektromagnetische Störung zu verhindern, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung (Transmitter) und dem Gerät wie unten beschrieben einhält, gemäß der maximalen Ausgangsnennleistung der Kommunikationsausrüstung.

MAXIMALE AUSGANGSNENNLEISTUNG DES TRANSMITTERS (W)	TRENNUNGSABSTAND GEMÄSS DER FREQUENZ DES TRANSMITTERS (M)		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

Für Transmitter mit einer maximalen Ausgangsnennleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Trennungsabstand in Meter (m) mit der für die Transmitterfrequenz geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei, laut Hersteller, P die maximale Ausgangsnennleistung des Transmitters in Watt (W) ist.

ANMERKUNG1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.

ANMERKUNG2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird beeinflusst durch Absorption und Reflexion von Baukörpern, Gegenständen und Personen.

HERSTELLERERKLÄRUNG - ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG SPEZIFIKATIONEN FÜR STÖRFESTIGKEIT DES GEHÄUSEANSCHLUSSES ZU DRAHTLOSER HF-KOMMUNIKATIONS-AUSRÜSTUNG

Vorgesehen für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung (für häusliche Gesundheitsversorgung). Der Kunde oder Benutzer sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

PRÜFFREQUENZ (MHz)	BAND a) (MHz)	DIENST a)	MODULATION b)	MAXIMALE LEISTUNG (W)	ABSTAND (m)	IMMUNITÄTS-PRÜFSTUFE (V/m)	KONFORMITÄTS-PEGEL (V/M) (FÜR HÄUSLICHE GESUNDHEITSVERSORGUNG)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28	28
710	704 - 787	LTE Band 13,17	Pulse modulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810							
870	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation b) 18 Hz	2	0,3	28	28
930							
1720							
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0,3	28	28
1970							
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							
5785							

ANMERKUNG Falls zum Erzielen der STÖRFESTIGKEITS-PRÜFSTUFE erforderlich, kann der Abstand zwischen der übertragenden Antenne und der ME AUSRÜSTUNG oder dem ME SYSTEM auf 1 m reduziert werden. Der Testabstand von 1 m ist zulässig durch IEC 61000-4-3.

a) Bei einigen Diensten sind nur die Uplink-Frequenzen enthalten.

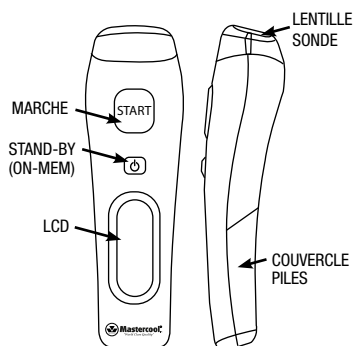
b) Der Betreiber ist mittels eines 50% Testverhältnis-Rechtecksignals zu modulieren.

c) Als Alternative zur FM-Modulation kann 50% Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, da, während dies keine tatsächliche Modulation darstellt, dies der schlechteste Fall wäre.

THERMOMÈTRE INFRAROUGE MULTIFONCTION MÉDICAL/SURFACE

SPÉCIFICATIONS:

- Plage de mesure de la température:
Mode front: 34 - 42,2°C (93,2 - 108°F)
Mode surface: -22 - 80°C (-7,6 - 176°F)
- Plage de température de fonctionnement:
10 - 40°C (50 - 104°F), 15 - 85% d'humidité relative
- Plage de température de stockage: stocké à température ambiante
entre -20 à 50°C (-4 et 122°F), H.R. <85%
- La température de transport doit être inférieure à 70°C (158°F),
H.R. <95%
- Pression atmosphérique: 800 - 1013 hPa
- Précision:
Mode front : $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (0,4°F) entre 95 et 107,6 °F (35 - 42°C)
(Température ambiante: 15 - 35°C (59 - 95°F), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5°F)
pour autre plage mode Surface: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5°F) entre 22 et
42,2°C 71,6 et 108°F, autres $\pm 4\%$ ou $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F), la valeur la plus élevée étant retenue
- Pile: 2 de type AAA
- Durée de vie des piles: environ 3 000 lectures en continu
- Durée de vie prévue: 4 ans
- Rétro-éclairage à LEDs bleues: s'allume automatiquement après la mesure et s'éteint automatiquement après 5 secondes
- Étanchéité: IP22



REMARQUE : Le thermomètre est étalonné durant la fabrication. Si vous avez des questions sur le mode d'étalonnage, la précision des mesures de température ou des événements imprévus à tout moment, veuillez contacter le service d'assistance.




⚠ Avertissement : Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.

⚠ Avertissement : Ne pas immerger l'appareil dans des liquides et ne pas l'exposer à l'humidité directe.



FONCTIONS

<p>TEMPÉRATURE DU FRONT: Ce thermomètre n'a pas pour but de remplacer une visite chez le médecin. Ne pas oublier non plus de comparer le résultat de la mesure par rapport à votre température corporelle habituelle. Veuillez consulter un médecin si vous avez des problèmes de santé.</p> <ul style="list-style-type: none"> Veuillez consulter la section « UTILISATION DU THERMOMÈTRE » pour savoir comment mesurer la température du corps. 	
<p>TEMPÉRATURE DE SURFACE: Le mode surface indique la température de surface réelle et non ajustée qui est différente de la température du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> Veuillez consulter la section « UTILISATION DU THERMOMÈTRE » pour savoir comment mesurer la température d'un objet. 	
<p>INDICATEUR DE TEMPÉRATURE: Si le thermomètre détecte une température $>37,5^{\circ}\text{C}$ (ou $99,5^{\circ}\text{F}$) en mode front, trois bips courts retentissent, suivis d'un bip long pour avertir l'utilisateur que la température est supérieure à $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$)</p>	
<p>EMPLACEMENTS DE MÉMOIRE: Il existe 25 ensembles de conditions de mesure de la température corporelle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur le bouton « ON/MEM » pour voir les enregistrements de température avec l'icône icon. 	

<p>°F / °C: En mode « Arrêt », maintenir appuyée la touche « START », puis appuyer sur la touche « ON/MEM » pendant 3 secondes ; l'icône « °F » se transformera en icône « °C ». Vous pouvez également utiliser la même procédure pour faire passer l'affichage LCD de °C à °F.</p> <p>REMARQUE: L'effacement de la mémoire et l'interrupteur Celsius/Fahrenheit sont ensemble. Lorsque vous changez les degrés Celsius et Fahrenheit, la mémoire est effacée.</p>	
<p>MODE SILENCIEUX:</p> <p>L'appareil est réglé avec le son activé (on), mais vous pouvez régler le son en mode silencieux (MUTE). Lorsque l'appareil est allumé, maintenir le bouton « ON/MEM » appuyé pendant 3 secondes. Quand l'icône clignote sur l'écran LCD, relâchez le bouton « ON/MEM » pour activer le mode silencieux. Ainsi, vous n'entendrez plus les bips sonores. Vous pouvez également utiliser la même procédure pour désactiver la le mode silencieux.</p> <p>REMARQUE: Si vous continuez à appuyer sur la touche « ON/MEM » pendant 2 secondes après que l'icône  clignote, l'appareil sera mis hors tension SANS régler le mode silencieux.</p>	

UTILISATION DU THERMOMÈTRE

REMARQUE: S'il y a une différence de température entre les endroits où l'appareil est stocké et ceux où vous allez effectuer la mesure, le sujet et l'appareil doivent rester dans la même pièce pendant au moins 15 minutes avant la mesure.




- Assurez-vous toujours que la lentille de la sonde est propre et sans dommage et que le front est propre.
 Il est possible que les enfants ou les animaux domestiques s'étouffent en avalant de petits composants et des piles. Veuillez conserver les petits composants et les piles dans des endroits que les enfants et les animaux domestiques ne peuvent atteindre.
- Marche:
Appuyer sur le bouton « ON/MEM » (voir figure 1).




Figure 1

- Mesure de la température du corps sur le front :
Appuyer sur le bouton « ON/MEM » pour allumer l'appareil. Le mode Front est le mode par défaut. Vous pouvez voir l'icône  sur l'écran et vous entendrez deux bips sonores (voir figure 1). Dans ce mode, vous pouvez tenir le thermomètre à moins de 4 cm (1,5") du centre du front et appuyer sur le bouton « START » pour obtenir la mesure du front. Le délai de la mesure peut être de 1 seconde. Après chaque mesure du front, attendre que l'icône  cesse de clignoter pour être prêt pour la prochaine mesure.

REMARQUE:

- La température du front est affichée en mode buccal. Ce mode convertit la température du front afin d'afficher sa valeur « buccale équivalente ».
- Avant la mesure, le sujet doit rester dans un environnement stable pendant 5 minutes et éviter de faire de l'exercice ou de prendre un bain pendant 30 minutes.
- Ne pas oublier de garder la zone du front propre et sans sueur, cosmétiques ni cicatrices en prenant la température.
- Le « Biais clinique » est de -1,4 - -1,7°C (-2,5 - -3,1°F)
- Les « Limites d'agrément » sont de 0,98.
- La « Répétabilité » est de 0,20°C (0,36°F)

MESURE DE LA TEMPÉRATURE DE SURFACE

- Une fois l'appareil allumé, maintenir appuyé le bouton « ON/MEM » puis appuyer une fois sur le bouton « START » pour le mode « thermomètre infrarouge » ; l'icône  apparaîtra sur votre écran LCD. Dans ce mode, vous pouvez obtenir la température de la surface cible.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton « START », vous obtenez immédiatement la température en temps réel. Si vous maintenez appuyé le bouton « START », la lecture de la mesure sera continuellement mise à jour.

REMARQUE : Ce mode indique la température de surface réelle et non ajustée qui est différente de la température du corps.

ARRÊT

- L'appareil s'éteint automatiquement s'il reste inactif pendant plus d'une minute afin de prolonger la durée de vie des piles.
- Éteignez manuellement l'appareil en appuyant sur le bouton « ON/MEM ».

REMARQUES IMPORTANTES

NETTOYAGE ET STOCKAGE:

Veillez vous assurer que la sonde est propre pour garantir une lecture précise.

△ La lentille de la sonde est la partie la plus délicate du thermomètre. Utiliser avec précaution lors du nettoyage de la lentille de la sonde pour éviter de l'endommager.

- Utiliser de l'alcool ou des cotons-tiges humidifiés avec de l'alcool à 70-75% pour nettoyer la lentille de la sonde.
- Laisser la sonde sécher complètement pendant au moins 1 minute.
- Laisser l'appareil au sec et à l'abri de tout liquide et de la lumière directe du soleil.
- Plage de température de stockage : stocké à température ambiante comprise entre -20 - +50°C (-4 - 122°F), H.R. <85 %
- La sonde ne doit pas être immergée dans des liquides.

△ Si vous tenez le thermomètre trop longtemps, la lecture de la température ambiante de la sonde risque d'être plus élevée. Cela pourrait rendre la mesure de la température corporelle plus basse que d'habitude.

REPLACEMENT DE LA PILE:



Lorsque l'icône « pile faible » indique que les piles sont faibles, il faut les remplacer immédiatement par des 2 piles de type AAA.

1. Ouvrir le couvercle des piles et utiliser les pouces pour enlever le couvercle des batteries (voir la figure 1).
2. Insérer 2 piles neuves de type AAA (voir figure 2)
3. Remettre le couvercle des piles en place (voir figure 3)



Figure 1



Figure 2



Figure 3

DÉPANNAGE:

Message d'erreur	Problème	Solution
Er	Erreurs 5-9, le système ne fonctionne pas correctement.	Retirer les piles, attendre 1 minute, remettre les piles et remettre sous tension. Si le message réapparaît, contactez notre service d'assistance.
Er 1	Mesure avant la stabilisation de l'appareil.	Attendre que le message « Er 1 » disparaisse.
Er 3	La température ambiante n'est pas comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F - 104 °F)	Laisser le thermomètre reposer dans une pièce pendant au moins 15 minutes à température ambiante: 10°C et 40°C (50°F - 104°F)
H₁	(1) En mode front : la température prise est supérieure à 42,2°C (108°F) (2) En mode surface : la température prise est supérieure à 80°C (176°F)	Veillez sélectionner la cible dans les spécifications. Si un dysfonctionnement persiste, veuillez contacter le service d'assistance.
Lo	(1) En mode front : la température prise est inférieure à +34°C (93,2°F) (2) En mode surface : la température prise est inférieure à -22°C (-7,6°F)	
	L'appareil ne peut pas être mis sous tension au stade prêt.	Changer les piles.

DÉCLARATION DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour les soins à domicile) spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'ÉMISSION	CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - ORIENTATIONS (POUR ENVIRONNEMENT DE SOINS À DOMICILE)
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cette appareil utilise de l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer d'interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Cette unité peut être utilisée dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux qui sont directement connectés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.

DECLARATION DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE


Destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour les soins à domicile) spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	CEI 60601 NIVEAU DE TEST	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - ORIENTATIONS (POUR ENVIRONNEMENT DE SOINS À DOMICILE)
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ±8 kV Air ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Contact: ±8 kV Air ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %
Fréquence de puissance (50,60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz et 60 Hz	Les champs magnétiques de fréquence de puissance doivent être aux niveaux caractéristiques prévus pour un emplacement typique dans un environnement de soins à domicile.

DECLARATION DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour les soins à domicile) spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	CEI 60601 NIVEAU DE TEST	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - ORIENTATIONS (POUR ENVIRONNEMENT DE SOINS À DOMICILE)
RF rayonnée CEI 610004-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM à 1 kHz	Distance de séparation recommandée: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz OU P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site, a) devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. b) Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant : 

REMARQUE1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE2 Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la diffusion radio AM et FM et la diffusion TV ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le thermomètre est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il doit être observé afin de vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'unité.

DISTANCES DE SÉPARATION RECOMMANDÉES ENTRE LES ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION RF PORTABLES ET MOBILES ET LE THERMOMÈTRE

Destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique (pour les soins à domicile) où les perturbations RF

rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE NOMINALE DE L'ÉMETTEUR W	DISTANCE DE SÉPARATION EN FONCTION DE LA FRÉQUENCE DE L'ÉMETTEUR m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE2 Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

DÉCLARATION DU FABRICANT - TEST D'IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

SPÉCIFICATIONS POUR L'IMMUNITÉ DU PORT DU BOÎTIER AUX ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION SANS FIL RF

Destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique (pour les soins à domicile) spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

FRÉQUENCE DE TEST (MHZ)	BANDE A) (MHZ)	SERVICE a)	MODULATION b)	PUISSANCE MAXIMUM (W)	DISTANCE (m)	NIVEAU DE TEST D'IMMUNITÉ (V/m)	NIVEAU DE CONFORMITÉ (V/M) (POUR SOINS À DOMICILE)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation pulsée b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) Déviation ±5 kHz sinus à 1 kHz	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13,17	Modulation pulsée b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation pulsée b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulation pulsée b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulation pulsée b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation pulsée b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9

REMARQUE Si nécessaire pour atteindre le NIVEAU DE TEST D'IMMUNITÉ, la distance entre l'antenne d'émission et l'ÉQUIPEMENT ME ou le SYSTÈME ME peut être réduite à 1 m. La distance de test de 1 m est autorisée par la norme CEI 61000-4-3.

a) Pour certains services, seules les fréquences de liaison montante sont incluses.

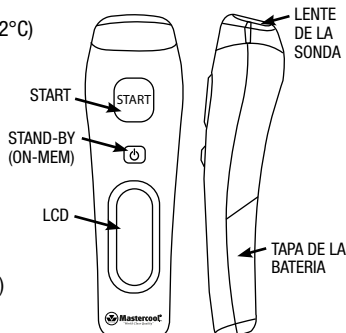
b) La porteuse doit être modulée à l'aide d'un signal à onde carrée avec un rapport cyclique de 50 %.

c) Comme alternative à la modulation FM, une modulation d'impulsion de 50 % à 18 Hz peut être utilisée car elle ne représente pas une modulation réelle. Ce serait le pire des cas.

TERMOMETRO INFRAROJO MEDICO/SUPERFICIE MULTIFUNCIONAL

ESPECIFICACIONES:

- Rango de medición de temperatura:
 - Modo de temperatura de la frente de la persona: 93.2 a 108°F (34 a 42.2°C)
 - Modo de superficie: -7.6 a 176°F (-22 a 80°C)
- Rango de temperatura de funcionamiento: 50 a 104°F (10 a 40°C)
15% a 85% RH (humedad relativa)
- Rango de temperatura de almacenamiento: Almacenar a temperatura ambiente entre -4 a 122 (-20 a 50°C), RH≤85%
La temperatura de transporte será inferior a 158°F (70°C), RH≤95%
- Presión atmosférica: 800 a 1013 hPa
- Precisión:
 - Modo de la frente de la persona: ±0.4°F (0.2°C) dentro de 95 a 107.6°F (35 a 42°C) (Temperatura ambiente: 59 a 95°F (15 a 35°C), ±0.5°F (0.3°C) para otro rango)
 - Modo de superficie: ±0.5°F (0.3°C) desde 71.6 a 108°F (22 a 42.2°C), otros ±4% o ±4°F (2°C) del que sea mayor
- Batería: AAA (2 incluidas)
- Duración de la batería: alrededor de 3.000 lecturas continuas
- Vida útil esperada: 4 años
- Luz LED de fondo azul: se enciende automáticamente después de la medición y se apaga automáticamente después de 5 segundos
- Clasificación de la carcasa: IP22








NOTA: El termómetro está calibrado en el momento de la fabricación. Si tiene dudas sobre la calibración, la precisión de mediciones de temperatura o eventos inesperados en cualquier momento, póngase en contacto con el departamento de servicio.






⚠ Advertencia: No se permite ninguna modificación de este equipo.

⚠ Advertencia: No sumerja el dispositivo en ningún líquido ni lo exponga a la humedad directa.



FUNCIONES

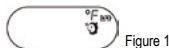
<p>TEMPERATURA DE LA FRENTE DE UNA PERSONA: Este termómetro no está destinado a reemplazar una visita al médico. Por favor, recuerde también comparar el resultado de la medición a la temperatura corporal regular. Consulte con un médico si tiene preocupaciones con respecto a su salud.</p> <ul style="list-style-type: none"> Consulte la sección "USO DEL TERMOMETRO" para aprender a medir la temperatura del cuerpo. 	
<p>TEMPERATURA DE SUPERFICIE: El modo superficie muestra la temperatura actual y no ajustada de la superficie lo cual es diferente a la temperatura del cuerpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Consulte la sección "USO DEL TERMOMETRO" para aprender a medir la temperatura del objeto. 	
<p>INDICADOR DE TEMPERATURA: Si el termómetro detecta una temperatura ≥99.5°F (o 37.5°C) bajo el modo temperatura de la frente de la persona, sonará la alarma con tres pitazos seguido de uno largo, para alertar al usuario que la temperatura esta sobre los 99.5°F (37.5°C).</p>	
<p>UBICACIONES DE LA MEMORIA: Hay 25 sets o condiciones para medir la temperatura corporal.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cuando este encendido, pulse el botón ON/MEM para ver los registros de la temperatura con el icono . 	



<p>°F / °C: Mientras este apagado, pulse y mantenga presionado el botón "START" después presione el botón "ON/MEM" por 3 segundos, el icono "°F" se cambiará al icono "°C". Se usa el mismo procedimiento para cambiar de "°C" a "°F".</p> <p>NOTA: El botón para borrar la memoria y cambiar de Celsius a Fahrenheit, es el mismo. Cuando se cambia de Celsius a Fahrenheit, se borrará la memoria.</p>	 
<p>MODO DE SILENCIO: La unidad está programada de fábrica con el sonido activado y Ud. puede cambiarlo a silencio en el modo de silencio. Cuando la unidad está encendida, pulse y mantenga presionado el botón "ON/MEM" por 3 segundos. El icono  parpadea en la pantalla LCD, entonces suelte el botón "ON/MEM" para fijar el silencio. Por lo tanto no se escuchará el pitido. Se usa el mismo procedimiento para revertir esta operación.</p> <p>NOTA: Si mantiene presionado el botón "ON/MEM" por 2 segundos más después que parpadea el icono , la unidad se apagará SIN hacer el ajuste o fijar el silencio.</p>	

USO DEL TERMOMETRO

NOTA: Si hay alguna diferencia de temperatura entre el lugar donde el termómetro se almacena y el lugar donde se va a medir la temperatura, entonces el sujeto y el termómetro deben permanecer en la misma habitación por lo menos 15 minutos antes de la medición o toma de temperatura.

1. Asegúrese que el lente de la sonda esté siempre limpio y sin ningún daño. Asimismo, la frente de la persona debe estar limpia.
 ⚠ Cuidado, es posible que niños y/o mascotas sufran asfixia por ingestión (tragarse) de piezas pequeñas y/o baterías! Por favor, guarde piezas pequeñas y baterías en lugares donde los niños y mascotas no puedan alcanzarlos.
2. Encendido:
 Pulse el botón "ON/MEM" (consulte la figura 1).




3. Medición de la temperatura corporal en la frente::
 Pulse el botón "ON/MEM" para encender el dispositivo. El modo toma de temperatura en la frente es el modo programado de fábrica. Se puede ver el icono  en la pantalla y escuchará dos pitidos (ver figura 1) En este modo, puede mantener el termómetro dentro de 1.5" (4cm) de distancia del centro de la frente y pulse el botón "START" para obtener la temperatura de la frente. El lapso para la medición puede ser de 1 segundo. Después de cada medición de la frente, espere que el icono  deje de parpadear, lo cual indica que está listo para la próxima medición.

NOTA:

- La temperatura de la frente se muestra en modo oral (bucal). Este modo convierte la temperatura de la frente para mostrar el valor a su "equivalente oral" (bucal).
- Antes de la medición, el sujeto debe permanecer en un ambiente estable durante 5 minutos y evitar el ejercicio o bañarse durante 30 minutos.
- Recuerde mantener el área de la frente limpia, sin del sudor y/o cosméticos. Tomar temperatura alejada de cicatrices.
- El "Sesgo Clínico" es -2.5 ~ -3.1 °F (-1.4 ~ -1.7 °C)
- El "Limite del Acuerdo" es 0.98.
- La "Repetibilidad" es 0.36 °F (0.20 °C)

MEDICIÓN DE TEMPERATURA DE SUPERFICIE

1. Con la unidad encendida, pulse y mantenga presionado el botón "ON/MEM" y pulse una vez el botón "START" para el modo "Termómetro infrarrojo" y se verá el icono  en la pantalla LCD. En este modo, se puede obtener la temperatura de la superficie del objeto.
2. Cuando pulse el botón "START", obtendrá inmediatamente la temperatura en tiempo real. Si mantiene pulsado el botón "START", la lectura de la medición se actualizará continuamente.

NOTA: Este modo muestra la temperatura real de la superficie y no ajustada que es diferente de la temperatura corporal

APAGADO

1. El dispositivo se apagará automáticamente si se deja inactivo por más de 1 minuto. Esto es para extender la duración de la batería.
2. Apague manualmente el dispositivo pulsando el botón "ON/MEM".

NOTAS IMPORTANTES

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

Asegúrese de que la sonda esté limpia para garantizar una lectura precisa.

⚠ El lente de la sonda es la parte más delicada del termómetro. Límpielo con mucho cuidado para evitar dañarlo.

- Use hisopos de alcohol o algodón humedecidos con 70% a 75% de alcohol para limpiar el lente de la sonda.
- Deje que la sonda se seque completamente por lo menos 1 minuto.
- Mantenga la unidad seca y alejada de líquidos y la luz solar directa.
- Rango de temperatura de almacenamiento: almacenarlo a temperatura ambiente entre $-4\sim 122^{\circ}\text{F}$ ($-20\sim +50^{\circ}\text{C}$), $\text{RH}\leq 85\%$ (humedad relativa)
- La sonda no debe sumergirse en líquidos.

⚠ Mantener el termómetro en la mano por mucho tiempo, puede causar que la sonda de una lectura de temperatura ambiente más alta. Esto podría hacer que la medición de la temperatura corporal sea más baja de lo habitual.

REEMPLAZO DE BATERIAS:



Quando el icono “batería baja” aparece, indica que las baterías están bajas. Deben ser reemplazadas inmediatamente con 2 baterías nuevas AAA.

1. Abra la tapa donde se encuentran las baterías. Use los pulgares para empujar la tapa de la batería. (véase la figura 1)
2. Remueva las baterías bajas e inserte las 2 baterías nuevas AAA. (véase la figura 2)
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería en su lugar. (véase la figura 3)




Figure 1

Figure 2

Figure 3

TROUBLESHOOTING:

Error Message	Problem	Solution
Er	Error 5-9 el sistema no esta fundionando bien	Desconecte las baterías y espere un minuto. Conecte las baterías y encienda el termómetro. Si el mensaje aparece de nuevo, contacte al departamento de servicio.
Er 1	Mide temperatura antes que el termómetro se estabilize	Espere hasta que desaparezca el mensaje "Er1"
Er 3	La temperatura ambiente no esta dentro del rango de $50^{\circ}\text{F}\sim 104^{\circ}\text{F}$ ($10^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$).	Permita que el termómetro se estabilize por 15 minutos a la temperatura ambiente donde se va a usar $50^{\circ}\text{F}\sim 104^{\circ}\text{F}$ ($10^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$)
H₁	(1) Modo de Frente (corporal): la temperatura registrada es mas alta que 108°F (42.2°C) (2) Modo: Superficie la temperatura registrada es mas alta que 176°F (80°C)	Por favor seleccione lo requerido dentro de las especificaciones. Si el problema continua, por favor contacte el departamento de servicio.
Lo	(1) Modo de Frente (corporal): la temperatura registrada es mas baja que 93.2°F ($+34^{\circ}\text{C}$) (2) Modo: Superficie la temperatura registrada es mas baja que -7.6°F (-22°C)	
	Termómetro no se puede encender para su funcionamiento correcto	Cambie las baterías

DECLARACION DE EMISIONES ELECTROMAGNETICAS DEL FABRICANTE

Para uso en ambiente electromagnetico (para cuidados de salud en el hogar) especificado mas abajo. El cliente o usuario debe asegurarse que es usado en el ambiente adecuado.

PRUEBA DE EMISIONES	CUMPLE	AMBIENTE ELECTROMAGNETICO - GUIA (PARA UN AMBIENTE DE CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR)
RF emisiones CISPR 11	Grupo 1	Este termometro usa energia RF (radio frecuencia) para sus funciones internas. Por lo tanto sus emisiones de RF son minimas y no causara interferencia en equipos electronicos que esten cerca.
RF emisiones CISPR 11	Grupo B	Esta unidad permite su uso en todo tipo de hogares y lugares publicos y aquellos conectados a una red de distribucion de bajo voltage que alimenta edificios para uso domestico.


DECLARACION DE INMUNIDAD ELECTROMAGNETICA DEL FABRICANTE

Para uso en ambiente electromagnetico (para cuidados de salud en el hogar) especificado mas abajo. El cliente o usuario debe asegurarse que que es usado en este ambiente.

PRUEBA DE INMUNIDAD	IEC 60601 PRUEBA DE NIVEL	NIVEL DE CUMPLIMIENTO	AMBIENTE ELECTROMAGNETICO - GUIA (PARA UN AMBIENTE DE CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR)
Descarga electrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	Contact : ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contact : ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	El piso debe ser de madera, concreto o baldosas de ceramica. Si el piso esta cubierto con material sintetico, la humedad relativa deberia estar al 30%
Frecuencia de la potencia (50, 60Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60Hz	30 A/m 50 Hz y 60Hz	El campo magnetico de la frecuencia de la potencia debe estar en niveles caracteristicos de una ubicacion tipica de un ambiente de cuidados de salud en el hogar

DECLARACION DE INMUNIDAD ELECTROMAGNETICA DEL FABRICANTE

Para uso en ambiente electromagnetico (para cuidados de salud en el hogar) especificado mas abajo. El cliente o usuario debe asegurarse que que es usado en este ambiente.

PRUEBA DE INMUNIDAD	IEC 60601 PRUEBA DE NIVEL	NIVEL DE CUMPLIMIENTO	AMBIENTE ELECTROMAGNETICO - GUIA (PARA UN AMBIENTE DE CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR)
Irradiacion RF ICC 61000-4-3	10V/m 80MHz - 2,7 GHz 80%AM at 1kHz	10V/m 80MHz - 2,7 GHz 80%AM at 1kHz	Distancia de separacion recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz Donde "P" es la salida maxima de potencia del transmisor en watts (W) de acuerdo al transmisor del fabricante y "d" es la distancia de separacion recomendada en metros (m). Fuerza del campo de transmisores fijos de RF segun lo determinado por un estudio del sitio electromagnético a) debe ser menor que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencias b) interferencia puede ocurrir en las proximidades del equipo marcado con el siguiente simbolo: 

NOTA 1 A 80 MHz y 800MHz, se aplica el rango de frecuencia mas alto

NOTA2 Es posible que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflejo de estructuras, objetos y personas

"Intensidades de campo de transmisores fijos, como estaciones base para teléfonos de radio (celulares/inalámbricos) y radios, radio aficionado, radio AM y FM y transmisión de televisión no se puede predecir teóricamente con precisión.

Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF (radio frecuencia) fijos, se debiera considerar un estudio electromagnético del sitio. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se utiliza el termómetro supera el nivel de cumplimiento de RF anterior, debe observarse para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como reorientar o reubicar la unidad."

"DISTANCIAS DE SEPARACION RECOMENDADAS ENTRE EQUIPOS DE COMUNICACIONES RF PORTÁTILES Y MÓVILES Y EL TERMÓMETRO"

Destinado para su uso en un entorno electromagnético (para la atención médica en el hogar) en el cual las perturbaciones de RF (radio frecuencia) radiadas son controladas. El cliente o el usuario pueden ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicaciones RF portátil y móvil (transmisores) y la unidad como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

POTENCIA DE SALIDA MAXIMA NOMINAL DEL TRANSMISOR W	DISTANCIA DE SEPARACIÓN SEGÚN FRECUENCIA DEL TRANSMISOR M m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

Para transmisores clasificados con una potencia de salida máxima no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada "d" en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde "P" es la salida máxima de potencia nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Es posible que estas directrices no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflejo de estructuras, objetos y personas.

ESPECIFICACIONES DE PRUEBA DE INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA DE LA DECLARACIÓN DEL FABRICANTE PARA INMUNIDAD AL PUERTO DEL RECINTO A LAS RF (RADIO FRECUENCIAS) DEL EQUIPO DE COMUNICACIONES INALÁMBRICAS

Destinado para su uso en el entorno electromagnético (para el cuidado de la salud en el hogar) especificado a continuación. El cliente o el usuario debe asegurarse de que se utiliza en un entorno de este tipo

FRECUENCIA DE PRUEBA (MHZ)	BAN-DA A) (MHZ)	SERVICIO A)	MODULACION B)	POTENCIA MAXIMA (W)	DISTANCIA (M)	NIVEL DE LA PRUEBA DE INMUNIDAD (V/m)	NIVEL DE CUMPLIMIENTO (V/M) (PARA USO MEDICO EN EL HOGAR)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulacion del pulso b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	"FM c) Desviación de ± 5 kHz 1 kHz seno"	2	0,3	28	28
710	704 - 787	LTE Band 13,17	Modulacion del pulso b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulacion del pulso b) 18 Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacion del pulso b) 217 Hz	2	0,3	28	28
1845							
1970							
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulacion del pulso b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacion del pulso b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							
5785							

NOTA Si es necesario alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena transmisora y el EQUIPO ME o el SISTEMA ME, puede reducirse a 1 m. La distancia de prueba de 1 m está permitida por IEC 61000-4-3

a) Para algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.

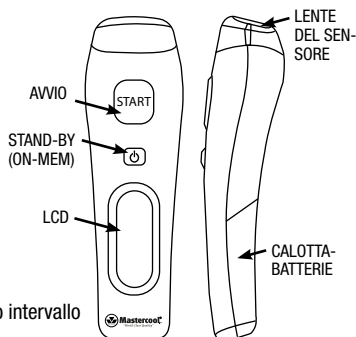
b) El portador se modulará utilizando una señal de onda cuadrada del ciclo de trabajo del 50%.

c) Como alternativa a la modulación FM, se puede utilizar una modulación de pulso del 50% a 18 Hz porque si bien no representa la modulación real, sería el peor caso.

TERMOMETRO MEDICO/A CONTATTO MULTI-FUNZIONE A INFRAROSSI

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- intervallo di misurazione della temperatura:
in modalità frontale: da 34 a 42,2°C (da 93,2 a 108°F)
in modalità a contatto (Surface): da -22 a 80°C (da 7,6 a 176°F)
- Temperatura di funzionamento: da 10 a 40°C (da 50 a 104°F), tra il 15 e l'85% di umidità relativa (UR)
- Temperatura di stoccaggio: va tenuto in ambienti con temperatura tra i -20 e i 50°C (da -4 a 122°F), UR<85%
- La temperatura di trasporto deve essere inferiore ai 70°C (158°F), UR<95%
- Pressione atmosferica: da 800 a 1013 hPa
- Precisione:
in modalità frontale: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (0,4°F) tra i 35 e i 42°C (da 95 a 107,6°F)
(Temp. ambiente: da 15 a 35°C (da 59 a 95°F), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5 °F) per altro intervallo
Modalità per contatto (Surface): $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5°F) entro 22 e 42,2°C
(da 71,6 a 108°F), altri $\pm 4\%$ or $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F) qualunque sia la più alta
- Batterie : 2 x AAA
- Durata della batteria : circa 3000 letture continue
- Prevedibile tempo di funzionamento: 4 anni
- Retroilluminazione a LED blu: si accende automaticamente dopo la misurazione e si spegne automaticamente dopo 5 secondi
- Classe di protezione: IP22



NOTA: il termometro viene tarato in fabbrica. Se, in qualsiasi momento, avete dubbi sulla modalità di taratura, sulla precisione delle misurazioni o su eventi imprevisti, contattate l'assistenza-clienti.


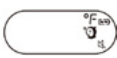
⚠ Attenzione: non è consentita alcuna modifica di questo apparecchio.

⚠ Attenzione: non immergere il dispositivo in liquidi né esporlo all'umidità diretta.



FUNZIONI

<p>TEMPERATURA FRONTALE: Questo termometro non va inteso come sostituto di una visita medica. Ricordate inoltre di raffrontare il risultato della misurazione con la vostra temperatura corporea basale. Se la vostra salute vi preoccupa, consultate un medico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per sapere come misurare la temperatura corporea consulta il paragrafo "USO DEL TERMOMETRO". 	
<p>STEMPERATURA SUPERFICIALE: La modalità "per contatto" (Surface) mostra la temperatura superficiale effettiva e non compensata, che è diversa dalla temperatura corporea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultare il paragrafo "USO DEL TERMOMETRO" per imparare a misurare la temperatura di un oggetto. 	
<p>RILEVAMENTO DELLA TEMPERATURA: Se in modalità frontale il termometro rileva una temperatura $>37,5^{\circ}\text{C}$ (o $99,5^{\circ}\text{F}$), emette tre brevi bip seguiti da un bip lungo per avvisare l'utente che la temperatura è appunto superiore ai $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$).</p>	
<p>POSIZIONI DI MEMORIA: Esistono 25 gruppi di condizioni di misurazione della temperatura corporea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ad apparecchio acceso, premere il pulsante "ON/MEM" per vedere le temperature memorizzate insieme all'icona 	

<p>°F / °C: in modalità “spegnimento”, premere e tenere premuto il pulsante “START”, quindi premere il pulsante “ON/MEM” per 3 secondi, l'icona “°F” verrà sostituita da “°C”. Con la stessa procedura è anche possibile per cambiare il display LCD da °C a °F.</p> <p>NOTA: l'interruttore ‘centigradi/Fahrenheit’ e quello che cancella la memoria coincidono, per cui, passando da gradi centigradi a Fahrenheit, la memoria viene cancellata.</p>	
<p>MODALITÀ SILENZIOSA (MUTE):</p> <p>Il dispositivo è impostato con l'audio attivato, e può essere attivato/disattivato in modalità MUTE. Ad apparecchio acceso, tenete premuto per 3 secondi il tasto “ON/MEM”. Sul display LCD, l'icona lampeggerà e poi attiverà il pulsante “ON/MEM” che imposta il silenziatore. Da quel momento non si sentiranno più segnali acustici. Con lo stesso procedimento il silenziatore può essere disattivato.</p> <p>NOTA: se tenete premuto il pulsante “ON/MEM” per 2 secondi dopo che l'icona avrà lampeggiato, il dispositivo si spegnerà SENZA attivare il silenziatore.</p>	

USO DEL TERMOMETRO

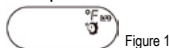
NOTA: se c'è differenza di temperatura tra l'ambiente in cui è custodito il dispositivo e quello in cui s'intende eseguire la misurazione, il soggetto e il dispositivo devono rimanere nella stessa stanza per almeno 15 minuti prima della misurazione.

1. Accertarsi sempre che la lente del sensore sia pulita e senza danni e che anche la fronte sia pulita.



△ È possibile che l'ingestione di piccole parti e batterie da parte di bambini o animali domestici provochi soffocamento, si prega di conservare piccole parti e batterie in luoghi in cui bambini e animali domestici non le possono raggiungere.

2. Accensione:

Premere il pulsante “ON/MEM” (vedere figura 1).




3. Misurazione frontale della temperatura corporea:

Premere il pulsante “ON/MEM” per accendere il dispositivo. La modalità frontale è la modalità preimpostata. Sul display si vedrà apparire l'icona  e si sentiranno due bip (vedere figura 1). In questa modalità, è possibile tenere il termometro a una distanza di 4 cm (1,5”) dal centro della fronte e premere il pulsante “START” per ottenere la lettura della temperatura frontale. Il tempo necessario per la misurazione potrebbe essere di 1 secondo. Dopo ogni misurazione sulla fronte, attendere che l'icona  smetta di lampeggiare prima di passare alla misurazione successiva.

NOTA:

- La temperatura della fronte viene visualizzata come lettura ‘orale’, cioè convertita visualizzando il suo “equivalente orale”.
- Prima della misurazione, il soggetto deve rimanere in un ambiente stabile per 5 minuti ed evitare per 30 minuti di fare esercizio fisico o il bagno.
- Nel prendere la temperatura, badare a tenere la fronte pulita, libera da sudore e cosmetici e di stare lontano dalle cicatrici.
- La “distorsione clinica” è di -1,4 ~ -1,7°C (-2,5 ~ -3,1°F).
- Il “limite di concordanza” è 0,98.
- La “ripetibilità” è di 0,20°C (0,36°F)

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA SUPERFICIALE

1. Dopo l'accensione, tenere premuto il pulsante “ON/MEM” e premere una volta il pulsante “START” per la modalità “termometro a infrarossi” sul display LCD apparirà l'icona . In questa modalità, è possibile leggere la temperatura della superficie di contatto.

2. Premendo il pulsante “START” si otterrà immediatamente la temperatura in tempo reale. Continuando a tenere premuto il pulsante “START”, la lettura della misurazione verrà continuamente aggiornata.

NOTA: questa modalità mostra la temperatura superficiale effettiva e non corretta, che è diversa dalla temperatura corporea.

SPEGNIMENTO

1. Per prolungare la durata della batteria, il dispositivo si spegnerà automaticamente se lasciato inattivo per più di 1 minuto.
2. Per spegnere manualmente il dispositivo premere il pulsante “ON/MEM”.

NOTE IMPORTANTI

PULIZIA E CONSERVAZIONE:

Per garantire una lettura attendibile, assicurarsi che il sensore rimanga pulito..

⚠ La lente del sensore è la parte più delicata del termometro. Fare attenzione quando si pulisce la lente del sensore per evitare di danneggiarla.

- Per pulire la lente del sensore, utilizzare alcol o bastoncini cotonati inumiditi con alcol al 70~75%.
- Lasciare asciugare completamente il sensore per almeno 1 minuto.
- Mantenere l'apparecchio asciutto e al riparo da liquidi e luce solare diretta.
- Temperatura di conservazione: conservare a una temperatura ambiente tra i -20 e i + 50°C (-4~122°F), UR<85%
- Il sensore non deve essere immerso in liquidi.

⚠ Tenere il termometro troppo a lungo in mano può causare una lettura aumentata della temperatura ambiente e portare a una lettura più bassa del solito della temperatura corporea.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA :



Quando l'icona "batteria scarica" indica che la batteria è scarica, è necessario sostituirla immediatamente con *2 batterie AAA.

1. Aprire il coperchio della batteria e usando i pollici spingere fuori il coperchio della batteria (vedere figura 1).
2. Inserire le *2 nuove batterie AAA (come da figura 2)
3. Rimettere a posto il coperchio della batteria (vedere la figura 3)



Figure 1



Figure 2



Figure 3

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Messaggio d'errore	Problema	Soluzione
Er	Errore 5~9, il sistema non funziona correttamente.	Estrarre le batterie, attendere 1 minuto e riaccendere. Se il messaggio riappare, contattare l'assistenza-clienti.
Er 1	Misurazione prima della stabilizzazione del dispositivo.	Attendere che "Er1" scompaia.
Er 3	La temperatura ambiente non rientra nell'intervallo tra 10°C e 40°C (50°F ~ 104°F).	Lasciare il termometro per almeno 15 minuti a riposo in una stanza con temperatura ambiente tra i 10 e i 40°C (50°F~104°F).
Hi	(1) In modalità frontale: la temperatura rilevata è superiore a 42,2°C (108°F) (2) In modalità "Surface": la temperatura rilevata è superiore a 80°C (176°F)	Seleziona l'obiettivo all'interno delle specifiche. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.
Lo	(1) In modalità frontale, la temperatura rilevata è inferiore a +34°C (93,2°F) (2) In modalità "Surface", la temperatura rilevata è inferiore a -22°C (-7,6°F)	
	Non si riesce ad accendere il dispositivo in condizione "pronto" (Ready).	Cambiare la batteria con una nuova.

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE - IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Destinato all'uso (a scopo sanitario domestico) nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. L'acquirente o utente dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

PROVA DELLE EMISSIONI	CONFORMITÀ	AMBIENTE ELETTROMAGNETICO - GUIDA (IN CONTESTO SANITARIO DOMESTICO)
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Questo apparecchio utilizza energia RF solo per il funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Questo apparecchio è adatto per l'uso in tutti gli edifici, ivi compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che alimenta immobili utilizzati a scopo abitativo.

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE - IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Destinato all'uso (sanitario domestico) nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. L'acquirente o l'utente dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

TEST DELL'IMMUNITÀ	LIVELLO DI PROVA IEC 60601	LIVELLO DI CONFORMITÀ	GUIDA ALL'AMBIENTE ELETTROMAGNETICO (CONTESTO SANITARIO DOMESTICO)
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	Contatto: ± 8 kV Aria ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contatto ± 8 kV Aria ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%
Campo magnetico di frequenza d'alimentazione (50,60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz e 60 Hz	I campi magnetici di frequenza dell'alimentazione elettrica dovrebbero essere ai livelli caratteristici di un tipico contesto sanitario domestico.

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE - IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Destinato all'uso in ambiente elettromagnetico (per l'uso sanitario di seguito specificata).

L'acquirente o l'utente dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

TEST D'IMMUNITÀ	LIVELLO DI PROVA IEC 60601	CONFORMITÀ LIVELLO	AMBIENTE ELETTROMAGNETICO - GUIDA (IN CONTESTO SANITARIO DOMESTICO)
RF irradiata IEC 61000 4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Distanza di separazione consigliata: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz dove P rappresenta la massima potenza in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore, mentre d è la distanza raccomandata in metri (m). Intensità di campo da trasmettitori RF fissi, stabilita mediante indagine elettromagnetica in loco, a) dovrebbe essere inferiore al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza. b) Interferenze possono verificarsi in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal simbolo 

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, vale la gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Le presenti linee-guida potrebbero non valere in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Le intensità di campo da trasmettitori fissi, quali stazioni-base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non possono essere teoricamente previste con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico a causa di trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine del sito elettromagnetico. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il termometro supera il livello di conformità RF applicabile sopra indicato, è necessario verificarla per verificare il regolare funzionamento dell'apparecchio. Se si notano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie altre misure, come il riorientamento o riposizionamento dell'apparecchio.

DISTANZE CONSIGLIATE TRA TERMOMETRO E APPARECCHIATURE DI COMUNICAZIONE RF PORTATILI O MOBILI

Destinato all'uso (a scopo sanitario domestico) in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati siano controllati. L'acquirente o l'utente può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e l'apparecchio come raccomandato di seguito, in base alla massima potenza di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

MASSIMA POTENZA NOMINALE DEL TRASMETTITORE W	DISTANZA DI SEPARAZIONE IN BASE ALLA FREQUENZA DEL TRASMETTITORE m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

Per i trasmettitori con potenza d'uscita massima non riportata sopra, la distanza 'd' di separazione raccomandata in metri (m) può essere stimata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE-TEST DELL'IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA SPECIFICHE RELATIVE ALL'IMMUNITÀ DELLA PORTA DELL'INVOLUCRO VERSO APPARECCHI WIRELESS DI COMUNICAZIONE RF

Destinato all'uso (sanitario domestico) nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. L'acquirente o l'utente dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

FREQUENZA DI PROVA (MHZ)	BANDA a) (MHz)	SERVIZIO a)	MODULAZIONE b)	POTENZA MASSIMA (W)	DISTANZA (m)	LIVELLO DELLA PROVA D'IMMU- NITÀ (V/m)	LIVELLO DI CONFORMITÀ (V/M) (PER USO SANITARIO DOMESTICO)
385	380 - 390	TETRA 400	modulazione d'impulso b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) deviazione di ± 5 kHz 1kHz sinusoidale	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13,17	modulazione d'impulso b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	modulazione d'impulso b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	modulazione d'impulso b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	modulazione d'impulso b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	modulazione d'impulso b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9

NOTA Se è necessario per raggiungere il LIVELLO DI PROVA DELL'IMMUNITÀ, la distanza tra l'antenna trasmittente e l'APPARECCHIATURA o l'IMPIANTO ME può essere ridotta a 1 m. La distanza di 1 m è consentita in base alla IEC 61000-4-3.

a) Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze di uplink.

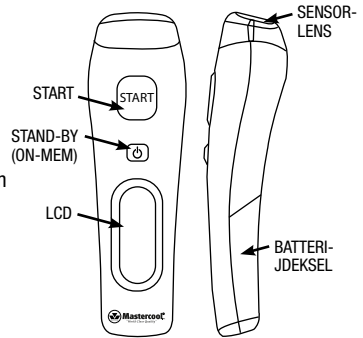
b) La portante deve essere modulata usando un segnale ad onda quadra con ciclo di lavoro del 50%.

c) In alternativa alla modulazione di frequenza, può essere utilizzata la modulazione di impulso del 50% a 18 Hz perché mentre non rappresenta la modulazione effettiva. Questo sarebbe il caso peggiore.

MULTIFUNCTIONELE MEDISCHE/OPPERVLAKTE INFRAROOD THERMOMETER

SPECIFICATIES:

- Meetbereik temperatuur:
Voorhoofdmodus: 34 tot 42,2°C (93,2 tot 108°F)
Oppervlaktemodus: -22 tot 80°C (-7,6 tot 176°F)
- Temperatuurbereik in werking:
10 tot 40°C (50 tot 104°F), 15% tot 85% RH
- Temperatuurbereik bij bewaring: opgeslagen bij kamertemperatuur
tussen -20 tot 50°C (-4 tot 122°F), RH < 85%
- De transporttemperatuur moet minder dan 70°C (158°F), RH < 95% zijn
- Atmosferische druk: 800 tot 1013 hPa (mbar)
- Nauwkeurigheid:
Voorhoofdmodus: ±0,2°C (0,4°F) tussen 35 tot 42°C (95 tot 107,6°F)
(Omgevingstemperatuur: 15 tot 35°C (59 tot 95°F), ±0,3°C (0,5°F)
voor ander bereikt Oppervlaktemodus: ±0,3°C (0,5°F) tussen
22 tot 42,2°C (71,6 tot 108°F) andere ±4% of ±2°C (4°F) naargelang
welke groter is
- Batterij: AAA x 2
- Levensduur batterij: ongeveer 3.000 continue aflezingen
- Verwachte levensduur: 4 jaar
- Blauw led achtergrondlicht: automatisch ingeschakeld na meting, en automatisch uitgeschakeld na 5 seconden
- Beschermingsgraad van de behuizing: IP22



OPMERKING: De thermometer werd gekalibreerd op het moment van de fabricatie. Als u op eender welk moment vragen hebt over de kalibratiemodus, de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen of onverwachte voorvallen, neem dan contact op met de serviceafdeling.





⚠ Waarschuwing: Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat.

⚠ Waarschuwing: Dompel het apparaat niet onder in vloeistoffen en stel het niet bloot aan rechtstreeks vocht.



FUNCTIES

<p>VOORHOOFDTEMPERATUUR: Deze thermometer dient niet om een bezoek aan de arts te vervangen. Vergeet ook niet het meetresultaat te vergelijken met uw gewoonlijke lichaamstemperatuur. Spreek met een arts als u bezorgd bent over uw gezondheid.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees de rubriek "DE THERMOMETER GEBRUIKEN" om te leren hoe u de lichaamstemperatuur moet meten. 	
<p>OPPERVLAKTE-TEMPERATUUR: De oppervlakte-temperatuur toont de eigenlijke en onaangepaste oppervlakte-temperatuur die verschilt van de lichaamstemperatuur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees de rubriek "DE THERMOMETER GEBRUIKEN" om te leren hoe u de objecttemperatuur moet meten. 	
<p>TEMPERATUURINDICATOR: Als de temperatuur een temperatuur > 37,5 °C (of 99,5 °F) in de voorhoofdmodus detecteert, zijn er drie korte pieptonen te horen gevolgd door een lange pieptoon om de gebruiker te waarschuwen dat de temperatuur meer is dan 37,5 °C (99,5°F)</p>	
<p>GEHEUGENLOCATIES: Er zijn 25 sets meetvoorwaarden voor lichaamstemperatuur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de knop "ON/MEM" om de temperatuurregistraties met pictogram te zien. 	

<p>°F / °C: Houd in de modus “uitschakelen” de knop “START” ingedrukt, druk dan op de knop “ON/MEM” gedurende 3 seconden. Het pictogram “°F” zal veranderen naar het pictogram “°C”. U kunt hetzelfde proces gebruiken om het LCD-scherm te wijzigen van °C naar °F.</p> <p>OPMERKING: De schakelaar ‘geheugen wissen’ en ‘Celsius/Fahrenheit’ gaan samen. Wanneer u wisselt tussen Celsius en Fahrenheit, wordt het geheugen gewist.</p>	
<p>GEDEMPTE MODUS:</p> <p>Het apparaat is ingesteld met het geluid ingeschakeld. U kunt het geluid in/uitschakelen in de gedempte modus. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, druk gedurende 3 seconden op de knop “ON/MEM”. Het pictogram  gaat knipperen op het LCD-scherm en laat dan de knop “ON/MEM” los om als gedempt in te stellen. U zult dus de pieptonen niet horen. U kunt ook dezelfde procedure gebruiken om de demping uit te schakelen.</p> <p>OPMERKING: Als u de knop “ON/MEM” indrukt gedurende 2 seconden nadat  pictogram knippert, wordt het apparaat uitgeschakeld ZONDER de demping in te stellen.</p>	

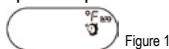
DE THERMOMETER GEBRUIKEN



OPMERKING: Als er een temperatuurverschil bestaat tussen de plaatsen waar het apparaat is opgeslagen en waar u gaat meten, moeten de persoon en het apparaat in dezelfde ruimte blijven gedurende ten minste 15 minuten vóór de meting. 1. Zorg er altijd voor dat de sensorlens proper is en geen schade vertoont en dat het voorhoofd proper is.

△ Kinderen en huisdieren kunnen stikken als ze kleine onderdelen en batterijen inslikken. Houd kleine onderdelen en batterijen dus op plaatsen waar kinderen en huisdieren niet bij kunnen.

2. Inschakelen:

Druk op de knop “ON/MEM” (zie afbeelding 1).



3. De lichaamstemperatuur op het voorhoofd meten: Druk op de knop “ON/MEM” om het apparaat in te schakelen. De voorhoofdmodus is de standaardmodus. U kunt het pictogram  op het scherm zien en u hoort twee pieptonen (zie afbeelding 1). In deze modus kunt u de thermometer minder dan 1,5” (4 cm) van het midden van het voorhoofd houden en op de knop “START” drukken om de voorhoofdmeting te doen. De duur voor de meting kan 1 seconde bedragen. Wacht na elke voorhoofdmeting tot het  pictogram stopt met knipperen om de volgende meting te kunnen doen.

OPMERKING:

- De voorhoofdtemperatuur wordt in de orale modus weergegeven. Deze modus zet de voorhoofdtemperatuur om en geeft de “oraal-equivalente” waarde weer.
- Vóór de meting moet de persoon gedurende 5 minuten in een stabiele omgeving blijven en gedurende 30 minuten vermijden om sport te doen/te baden.
- Vergeet niet om het gebied van het voorhoofd proper te houden en vrij te houden van zweet, cosmetica en littekens bij het nemen van de temperatuur.
- De “Klinische Bias” is -1,4 ~ -1,7 °C. (-2,5 ~ -3,1 °F)
- De “Grenzen van Overeenkomst” is 0,98.
- De “Herhaalbaarheid” is 0,20 °C (0,36°F)

DE OPPERVLAKTE-TEMPERatuur METEN

1. Nadat de stroom is ingeschakeld, houdt u de knop “ON/MEM” ingedrukt en drukt u een keer op de knop “START” voor de modus “infrarood thermometer”. U zult het  pictogram op uw LCD-scherm zien. In deze modus kunt u de temperatuur van het doeloppervlakte krijgen.
2. Wanneer u op de knop “START” drukt, krijgt u onmiddellijk de realtime temperatuur. Als u de knop “START” ingedrukt houdt, wordt de waarde van de meting continu geüpdatet.

OPMERKING: Deze modus toont de eigenlijke en onaangepaste oppervlakte-temperatuur die anders is dan die van de lichaamstemperatuur.

UITSCHAKELEN

1. Het apparaat schakelt automatisch uit als het gedurende meer dan 1 minuut niet wordt gebruikt om zo de levensduur van de batterij te verlengen.
2. Schakel het apparaat handmatig uit door op de knop “ON/MEM” te drukken.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

REINIGEN EN BEWARING:

Zorg ervoor dat de sensor proper is om een nauwkeurige meting te garanderen.

△ De sensorlens is het meest delicate onderdeel van de thermometer. Reinig de sensorlens voorzichtig om schade te voorkomen.

- Gebruik alcohol- of katoenen doekjes bevochtigd met 70%~75% alcohol om de sensorlens te reinigen.
- Laat de sensor gedurende ten minste 1 minuut volledig drogen. Hou de unit droog en weg van vloeistoffen en rechtstreeks zonlicht.
- Temperatuurbereik bij bewaring: opgeslagen bij kamertemperatuur tussen -20~+50 °C (4~122°F), RH < 85%
- De sensor mag niet worden ondergedompeld in vloeistoffen.

△ De thermometer te lang vasthouden kan een hogere waarde van de sensor voor de omgevingstemperatuur veroorzaken. Dit kan ervoor zorgen dat de meting van de lichaamstemperatuur lager is dan gewoonlijk.

BATTERIJVERVANGING:



Wanneer het pictogram “lage batterij” aangeeft dat de batterij laag is, moet de batterij onmiddellijk worden vervangen met 2 AAA batterijen.

1. Open het batterijdeksel, gebruik uw duimen om het batterijdeksel eruit te duwen (zie afbeelding 1)
2. Plaats de nieuwe AAA (2) batterijen (zie afbeelding 2)
3. Vervang het batterijdeksel (zie afbeelding 3)




Figure 1

Figure 2

Figure 3

PROBLEEMOPLOSSING:

Foutmelding	Probleem	Oplossing
Er	Fout 5~9, het systeem werkt niet goed.	Haal de batterijen eruit, wacht gedurende 1 minuut en start opnieuw op. Als het bericht opnieuw verschijnt, moet u de serviceafdeling contacteren.
Er 1	Meting vóór apparaatstabilisatie.	Wacht tot “Er1” verdwijnt.
Er 3	De omgevingstemperatuur ligt niet binnen het bereik 10 °C~40 °C. (50 °F~104 °F)	Laat de thermometer in een kamer liggen gedurende ten minste 15 minuten bij kamertemperatuur: 50 °F~104 °F (10 °C~40 °C).
H₁	(1) In voorhoofdmodus: genomen temperatuur is hoger dan 42,2 °C (108°F) (2) In oppervlaktemodus: genomen temperatuur is hoger dan 80 °C (176°F)	Kies het doel binnen de specificaties. Als een defect verder blijft bestaan, neem dan contact op met de serviceafdeling.
L₀	(1) In voorhoofdmodus: genomen temperatuur is lager dan +34 °C (93,2 °F) (2) In oppervlaktemodus: genomen temperatuur is hoger dan -22 ° (-7,6 °F)	
	Het apparaat kan niet worden opgestart naar de fase 'klaar'.	Probeer met een nieuwe batterij.

FABRIKANTENVERKLARING - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

Bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving (voor thuiszorg) zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

EMISSIETEST	NALEVING	ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING - BEGELEIDING (VOOR DE THUISZORGOMGEVING)
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Deze unit gebruikt enkel RF-energie voor de interne werking ervan. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en veroorzaken deze waarschijnlijk geen interferenties in elektronische apparatuur in de onmiddellijke nabijheid.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Het apparaat is geschikt voor gebruik binnen alle instellingen, waaronder instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks op een laagspanningsnetwerk aangesloten zijn dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.


FABRIKANTENVERKLARING - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

Bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving (voor thuiszorg) zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

IMMUNITEITSTEST	IEC 60601 TEST NIVEAU	NALEVINGSNIVEAU	ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING - BEGELEIDING (VOOR DE THUISZORGOMGEVING)
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ± 8 kV Lucht ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contact ± 8 kV Lucht ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	De vloer moet uit hout, beton of keramische tegels. Als vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn
Stroom frequentie (50,60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz en 60 Hz	Stroom frequentie magnetische velden moeten op niveau zijn die kenmerkend zijn voor een typische locatie in een typische thuiszorgomgeving.

FABRIKANTENVERKLARING - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

Bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving (voor thuiszorg) zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

IMMUNITEIT TEST	IEC 60601 TESTNIVEAU	NALEVING NIVEAU	ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING - BEGELEIDING (VOOR DE THUISZORGOMGEVING)
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Aanbevolen scheidingsafstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,7 GHz Waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen is van de zender in watt (W) volgens de zenderfabrikant, en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m). Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald in een elektromagnetisch locatieonderzoek, a) moeten in elk frequentiebereik minder zijn dan het nalevingsniveau. b) er kan interferentie gebeuren in de buurt van apparatuur dat wordt aangeduid met het volgende symbool: 

OPMERKING1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING2 Het is mogelijk dat deze richtlijnen niet gelden in alle situaties. De elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en weerkaatsing van structuren, voorwerpen en mensen.

Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefonen (mobiel/draadloos) en landmobiele radio's, amateurradio, AM en FM radio-uitzending en tv-uitzending, kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving door vaste RF-zenders te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de thermometer wordt gebruikt het geldende RF-nalevingsniveau overschrijdt, moet er worden nagezien dat het apparaat normaal werkt. Als er abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen bijkomende maatregelen nodig zijn zoals het heroriënteren of herpositioneren van het apparaat.

AANBEVOLEN SCHEIDINGSAFSTAND TUSSEN DRAAGBARE EN MOBIELE RF-COMMUNICATIEAPPARATUUR EN DE THERMOMETER

Bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving (voor thuiszorg) waarin uitgestraalde RF-stringen worden gecontroleerd. De klant of de gebruiker kan helpen om de elektromagnetische interferentie te voorkomen door een minimumafstand te behouden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het apparaat zoals hieronder wordt aanbevolen naargelang het maximum uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

NOMINAAL MAXIMUM UITGANGSVERMOGEN VAN ZENDER W	SCHEIDINGSAFSTAND VOLGENS DE FREQUENTIE VAN DE ZENDER M		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

Voor zenders waarvan een maximumuitvoervermogen niet wordt vermeld hierboven, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden geschat met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Hierbij is P het maximumuitvoervermogen van de zender in watt (W) wat de fabrikant van de zender voorschrijft. OPMERKING1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik. OPMERKING 2 Het is mogelijk dat deze richtlijnen niet gelden in alle situaties. De elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en weerkaatsing van structuren, voorwerpen en mensen.

FABRIKANTENVERKLARING - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEITSTEST SPECIFICATIES VOOR IMMUNITEIT VAN BEHUIZINGSPORTEEN VOOR RF DRAADLOZE COMMUNICATIEAPPARATUUR

Bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving (voor thuiszorg) zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

TEST FRE- QUENTIE (MHZ)	BAND a) (MHz)	SERVICE a)	MODULATIE b)	MAXIMUM VERMOGEN (W)	AFSTAND (M)	IMMU- NITEIT TEST NIVEAU (V/m)	NALEVING NIVEAU (V/M) (VOOR THU- ISZORG)
385	380 - 390	TETRA 400	Puls modulatie b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz afwijking 1 kHz sine	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13,17	Puls modulatie b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Puls modulatie b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Puls modulatie b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Puls modulatie b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9

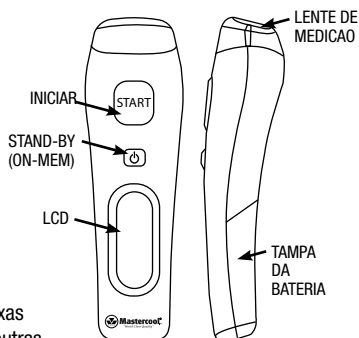
OPMERKING De afstand tussen de zendantenne en de ME-APPARATUUR of ME-SYSTEEM kan worden verminderd tot 1 m als dit nodig is om het IMMUNITEITSTESTNIVEAU te bereiken. De 1 m testafstand is toegelaten door IEC 61000-4-3.

- a) Voor bepaalde diensten zijn enkel de uplink-frequenties opgenomen.
b) De drager wordt gemoduleerd met behulp van een blok golfsignaal in een arbeidscyclus aan 50%.
c) Als een alternatief voor FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie aan 18 Hz worden gebruikt omdat het geen echte modulatie voorstelt. Dit gebeurt in het slechtste geval.

TERMÔMETRO INFRAVERMELHO MULTIFUNCIONAL PARA USO CLÍNICO / EM SUPERFÍCIES

ESPECIFICAÇÕES:

- Faixa de medição de temperatura:
Modo de testa: 93.2 a 108°F (34 a 42.2°C)
Modo superfície: -7.6 a 176°F (-22 a 80°C)
- Faixa de temperatura de operação: 50 a 104°F (10 a 40°C), 15% a 85% de UR
- Faixa de temperatura de armazenagem: em temperatura ambiente, de -20 a 50°C (-4 a 122°F), UR≤85%
- A temperatura de transporte deve ser inferior a 70°C (158°F), UR≤95%
- Pressão atmosférica: 800 a 1013 hPa
- Precisão:
Modo de testa: ±0.4°F (0.2°C) Entre 35 e 42°C (95 e 107,6°F)
(Temp. Ambiente: 15 a 35°C (59 a 95°F), ±0,3°C (0,5°F) para outras faixas
Modo superfície: ±0,3°C (0,5°F) entre 22 e 42,2°C (71,6 e 108°F); para outras faixas, ±4% ou ±2°C (4°F), o que for maior
- Bateria: Pilhas AAA x 2 unidades
- Vida útil das pilhas: cerca de 3.000 leituras contínuas
- Vida útil esperada: 4 anos
- Luz de fundo com LED azul: liga automaticamente após a medição e desliga automaticamente após 5 segundos
- Classificação do compartimento: IP22



NOTA: O termômetro é calibrado na fábrica, durante a produção. Caso tenha dúvidas sobre o modo de calibração ou a precisão das medições e caso ocorram eventos inesperados, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente.

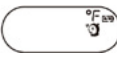
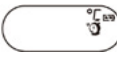


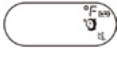
⚠ Advertência: Não é permitido nenhuma modificação deste equipamento.

⚠ Advertência: Evite submergir o aparelho em líquidos ou expô-lo à umidade direta.



FUNÇÕES

<p>TEMPERATURA DE TESTA: Este termômetro não substitui o atendimento médico. Lembre-se também de comparar o resultado da medição com sua temperatura corporal normal. Consulte um médico caso tenha problemas de saúde.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veja a seção “COMO USAR O TERMÔMETRO” para saber como medir a temperatura corporal. 	
<p>TEMPERATURA DE SUPERFÍCIES: O modo de superfície exibe a temperatura real de uma superfície, sem ajuste, o que é diferente da temperatura corporal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veja a seção “COMO USAR O TERMÔMETRO” para saber como medir a temperatura de objetos. 	
<p>INDICADOR DE TEMPERATURA: SE o termômetro detectar uma temperatura ≥ 37,5°C (ou 99,5°F) no modo testa, irá emitir três bips curtos, seguidos de um bip longo, para indicar ao usuário que a temperatura está acima de 37,5°C (99,5°F).</p>	
<p>ARMAZENAMENTOS DE MEMÓRIA: É possível armazenar até 25 medições de temperatura corporal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Com o termômetro ligado, pressione o botão “ON/MEM” para ver os registros armazenados de temperatura, com o ícone 	

<p>°F / °C: Com o termômetro desligado, pressione e retenha o botão “START”; em seguida, pressione o botão “ON/MEM” por 3 segundos para mudar do ícone “°F” para o “°C”. Pode-se usar o mesmo processo para mudar a exibição do display de °C para °F.</p> <p>NOTA: A limpeza da memória e a alternância Celsius/Fahrenheit atuam em conjunto. Dessa forma, ao se alternar entre Celsius e Fahrenheit, a memória será apagada.</p>	 
<p>MODO SILENCIOSO:</p> <p>O aparelho foi configurado com avisos sonoros ativados. Pode-se ativar/desativar o som com a opção “mute”. Com o termômetro ligado, mantenha pressionado o botão “ON/MEM” por 3 segundos. O ícone  irá piscar no display; em seguida, libere o botão “ON/MEM” para ativar o modo silencioso. O aparelho deixará de emitir sinais sonoros. Siga o mesmo processo para desativar a função “mute”.</p> <p>NOTA: Caso você continue pressionando o botão “ON/MEM” por mais 2 segundos, após o ícone  piscar, o aparelho será desligado SEM configurar o modo silencioso.</p>	

COMO USAR O TERMÔMETRO

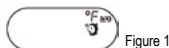
NOTA: Se houver alguma diferença de temperatura entre os locais onde o aparelho estava guardado e onde será feita a medição, tanto a pessoa como o aparelho deverão permanecer no mesmo ambiente por ao menos 15 minutos antes da medição.

1. Veja sempre se a lente de medição está limpa e sem danos e se a testa da pessoa está limpa.



△ Perigo de asfixia pela ingestão de pequenas peças e pilhas, por crianças ou animais de estimação; guarde essas peças pequenas e pilhas em locais fora do alcance de crianças e animais de estimação.

2. Ligar:

Pressione o botão “ON/MEM” (veja a figura 1).



3. Medição da temperatura corporal na testa:

Pressione o botão “ON/MEM” para ligar o aparelho. O Modo Testa é o padrão do aparelho. Você verá o ícone  na tela e ouvirá dois bips (veja a figura 1). Nesse modo, mantenha o termômetro a 4 cm (1,5”) da parte central da testa; pressione então o botão “START” para medir a temperatura. Em geral, o tempo necessário para a medição é de 1 segundo. Após cada medição de testa, aguarde que o ícone  pare de piscar para efetuar a medição seguinte.

NOTA:

- A temperatura da testa é exibida no modo oral. Esse modo converte a temperatura da testa, para exibir seu valor oral equivalente.
- Antes da medição, a pessoa deve permanecer em um ambiente estável por 5 minutos e evitar exercícios ou banho por 30 minutos.
- Ao medir a temperatura, lembre-se de apontar para uma área da testa limpa e livre de suor, cosméticos e cicatrizes.
- O “Desvio Clínico” é de -1,4 a -1,7°C (-2,5 a -3,1°F)
- O “Limite de Concordância” é 0,98.
- A “Repetibilidade” é de 0,20°C (0,36°F)

COMO MEDIR A TEMPERATURA DE SUPERFÍCIES

1. Com o aparelho ligado, pressione e retenha o botão “ON/MEM” e pressione o botão “START” uma vez, para passar ao modo “termômetro infravermelho”. Você verá o ícone  no display LCD. Nesse modo, pode-se obter a temperatura da superfície desejada.

2. Ao pressionar o botão “START”, você verá a temperatura imediatamente, em tempo real. Pressione e retenha o botão “START” para que a leitura da medição seja atualizada continuamente.

NOTA: Esse modo exibe a temperatura real da superfície, sem ajuste, o que é diferente da temperatura corporal.

DESLIGA

1. Para prolongar a vida útil das pilhas, o aparelho será desligado automaticamente se ficar inativo por mais de 1 minuto.
2. Pressione o botão “ON/MEM” para desligar manualmente o aparelho.

NOTAS IMPORTANTES

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO:

Verifique se a lente de medição está limpa, para garantir uma leitura precisa.

⚠ A lente de medição é a parte mais delicada do termômetro. Tenha cuidado ao limpar essa lente, para evitar danos.

- Use álcool ou cotonetes de algodão umedecidos em álcool a 70%~75% para limpar a lente de medição.
- Deixe a lente secar completamente por ao menos 1 minuto.
- Mantenha o aparelho seco, afastado de líquidos e luz solar direta.
- Faixa de temperatura de armazenagem: em temperatura ambiente, de -20 a +50°C (-4 a 122°F), UR≤85%
- Evite submergir o aparelho em líquidos.

⚠ Evite segurar o termômetro por muito tempo, pois pode resultar em uma leitura mais elevada da temperatura ambiente. Isto pode fazer com que a leitura da temperatura corporal seja inferior à normal.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS:



Quando o ícone de “bateria fraca” surgir, substitua imediatamente as 2 pilhas AAA por pilhas novas.

1. Abra o compartimento das pilhas usando os polegares para empurrar sua tampa. (vide figura 1)
2. Insira as novas pilhas AAA (2 unidades). (vide figura 2)
3. Reinstale a tampa do compartimento. (vide figura 3)



Figure 1



Figure 2



Figure 3

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Error Message	Problema	Solução
Er	Erro 5~9: o sistema não está operando corretamente.	Retire as pilhas, aguarde 1 minuto, reinstale as pilhas e ligue o aparelho novamente. Se a mensagem se repetir, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente.
Er 1	Medição antes da estabilização do aparelho.	Aguarde até que “Er1” desapareça da tela.
Er 3	A temperatura ambiente não está dentro da faixa de 10°C a 40°C (50°F a 104°F).	Mantenha o termômetro sem uso em algum local, por ao menos 15 minutos, à temperatura ambiente: 50°F~104°F (10°C~40°C).
H₁	(1) No modo testa: a temperatura medida é superior a 42,2°C (108°F) (2) No modo de superfície: a temperatura medida é superior a 80°C (176°F)	Selecione o objeto dentro das especificações. Se o defeito persistir, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente.
Lo	(1) No modo testa: a temperatura medida é inferior a +34°C (93,2°F) (2) No modo de superfície: a temperatura medida é inferior a -22°C (-7,6°F)	
	Não é possível ligar o aparelho, mesmo no estágio correto.	Troque as pilhas por outras novas.

COMUNICAÇÃO DO FABRICANTE – EMISSÃO ELETROMAGNÉTICA

Aparelho destinado ao uso em ambientes com emissões eletromagnéticas (para cuidados domésticos de saúde), como especificado abaixo. O cliente ou usuário deverá assegurar que o aparelho seja utilizado neste ambiente.

TESTE DE EMISSÃO	CONFORMIDADE	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÃO (PARA CUIDADOS DOMÉSTICOS DE SAÚDE)
Emissões de RF CISPR 11	Group 1	Este aparelho utiliza energia de RF somente para sua função interna. Entretanto, as emissões RF são muito baixa e comumente não causam qualquer interferência nas proximidades do equipamento eletrônico.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	Este aparelho é adequado para uso em todos os ambientes, incluindo ambientes domésticos que não estejam em contato direto a rede de energia pública de baixa voltagem abastecendo prédios utilizados para fins residenciais.


COMUNICAÇÃO DO FABRICANTE – IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Aparelho destinado ao uso em ambientes com emissões eletromagnéticas (para cuidados domésticos de saúde), como especificado abaixo. O cliente ou usuário deverá assegurar que o aparelho seja utilizado neste ambiente.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÃO (PARA CUIDADOS DOMÉSTICOS DE SAÚDE)
Descarga eletrostática	Contact: ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Contact: ± 8 kV Air ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilho de cerâmica. Se os pisos forem revestidos de material sintético, a umidade relativa deverá ser de ao menos 30%.
Frequência de potência (50, 60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz e 60 Hz	Os campos magnéticos de frequência de alimentação elétrica devem estar em níveis característicos de uma localização típica de ambiente de cuidados domésticos de saúde.

COMUNICAÇÃO DO FABRICANTE – IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Aparelho destinado ao uso em ambientes com emissões eletromagnéticas (para cuidados domésticos de saúde), como especificado abaixo. O cliente ou usuário deverá assegurar que o aparelho seja utilizado neste ambiente.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÃO (PARA CUIDADOS DOMÉSTICOS DE SAÚDE)
RF radiado IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Distância de separação recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,7 GHz Aonde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância necessária em metros (m). A intensidade de campo de transmissores fixos de RF, como determinado por um levantamento eletromagnético no local, a) deve ser inferior ao nível de conformidade, em cada faixa de frequência. A interferência pode ocorrer na vizinhança do equipamento identificado com o seguinte símbolo 

NOTA 1 Entre 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a maior faixa de frequências.

NOTA 1 Estas instruções não se aplicam em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas.

As intensidades dos campos emitidos por transmissores fixos, tais como: estações rádio-base para telefonia celular (ou sem fio) e estações para rádios móveis terrestres, radioamadores, estações de rádio AM e FM, e de televisão, não podem ser teoricamente previstas com exatidão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores fixos, deve-se considerar um levantamento do local quanto ao campo eletromagnético. Se a intensidade do campo medido na localização em que o termômetro for utilizado exceder o nível de atendimento de RF aplicável acima, ele deverá ser observado quanto à sua operação normal. Se desempenho anormal é observado, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientar ou realocar o aparelho.

DISTÂNCIAS RECOMENDADAS DE SEPARAÇÃO ENTRE OS EQUIPAMENTOS DE COMUNICAÇÕES DE RF PORTÁTEIS OU MÓVEIS E O TERMÔMETRO

Aparelho destinado ao uso em ambientes com emissões eletromagnéticas (para cuidados domésticos de saúde), onde os

distúrbios irradiados de RF são controlados. O cliente ou usuário do aparelho pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética por manter uma distância mínima entre equipamentos de comunicação RF portáteis ou móveis (transmissores) e o aparelho conforme recomendado abaixo, de acordo com a energia máxima de saída do equipamento de comunicação.

POTÊNCIA MÁXIMA NOMINAL DE SAÍDA DO TRANSMISSOR W	DISTÂNCIA DE SEPARAÇÃO DE ACORDO COM A FREQUÊNCIA DO TRANSMISSOR m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

Para transmissores especificados numa potência de saída máxima não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, a distância de separação para a faixa de mais alta frequência é aplicável.

NOTA: 2 Estas instruções podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas.

COMUNICAÇÃO DO FABRICANTE – ESPECIFICAÇÕES DOS TESTES DE IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA PARA A IMUNIDADE DAS PORTAS DE CAIXAS DOS EQUIPAMENTOS DE RF DE COMUNICAÇÃO SEM FIO

Aparelho destinado ao uso em ambientes com emissões eletromagnéticas (para cuidados domésticos de saúde), como especificado abaixo. O cliente ou usuário deverá assegurar que o aparelho seja utilizado neste ambiente.

FREQUÊNCIA DE TESTE (MHZ)	FAIXA A) (MHZ)	SERVIÇO A)	MODULAÇÃO B)	POTÊNCIA MÁXIMA (W)	DISTÂNCIA (M)	NÍVEL DO TESTE DE IMUNIDADE (V/m)	NÍVEL DE CONFORMIDADE (V/M) (PARA CUIDADOS DOMÉSTICOS DE SAÚDE)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação por pulsos b) 18Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz desvio 1 kHz, senoidal	2	0,3	28	28
710	704 - 787	LTE Band 13,17	Modulação por pulsos b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulação por pulsos b) 18 Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação por pulsos b) 217 Hz	2	0,3	28	28
1845							
1970							
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulação por pulsos b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulação por pulsos b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							
5785							

NOTA Caso seja necessário para atingir o NÍVEL DO TESTE DE IMUNIDADE, a distância entre a antena transmissora e o EQUIPAMENTO ou SISTEMA ME pode ser reduzida a 1 m. Essa distância de teste de 1 m é permitida pela norma IEC 61000-4-3.

a) Para alguns serviços, estão incluídas apenas as frequências de uplink.

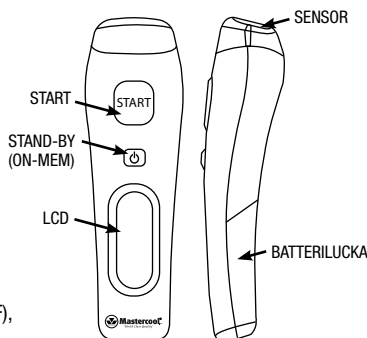
b) A portadora deve ser modulada utilizando-se um sinal de onda quadrada, com ciclo de trabalho de 50%.

c) Como alternativa à modulação FM, pode-se usar modulação por pulsos em 50% a 18 Hz (embora não represente a modulação real, seria o pior caso).

MULTIFUNKTIONELL INFRARÖD TERMOMETER FÖR SJUKVÅRD/YTOR

SPECIFIKATIONER:

- Temperaturmätområde:
Pannläge: 34 till 42,2°C (93,2 till 108°F)
Ytläge: -22 till 80°C (-7,6 till 176°F)
- Operativt temperaturområde: 10 till 40°C (-7,6 till 176°F),
15% till 85% RH
- Förvaringstemperatur: förvara vid rumstemperatur mellan
-20 till 50°C (-4 till 122°F), RH < 85 %
- Temperatur vid transport ska vara mindre än 70°C (158°F), RH < 95%
- Atmosfäriskt tryck: 800 till 1013 hPa
- Precision:
Pannläge: ±0,2 °C (0,4 °F) mellan 35 till 42 °C (95 till 107,6 °F)
(Omgivande temp: 15 till 35°C (9 till 95°F), ±0,5°F (0,3°C) för
annat område Ytläge: ±0,3°C (0,5°F) inom 22 till 42,2°C (71,6 till 108°F),
andra ± 4 % eller ± 2 °C (4°F) beroende på vad som är störst
- Batteri: AAA x 2 st
- Livslängd batteri: omkring 3 000 kontinuerliga mätningar
- Förväntad livslängd: 4 år
- Blå LED bakgrundsbelysning: sätts på automatiskt efter mätning och stängs av automatiskt efter 5 sekunder
- Kapslingsklassning: IP22



OBSERVERA: Termometern kalibreras vid tillverkning. Kontakta serviceavdelningen om du har frågor om kalibreringsläge, temperaturmätningarnas noggrannhet eller oväntade händelser.

⚠ Varning: Modifiering av denna utrustning är inte tillåtet.

⚠ Varning: Doppa inte enheten i några vätskor eller utsätt för direkt fukt.




FUNKTIONER

PANNTEMPERATUR: Termometern ska inte ersätta ett läkarbesök. Kom också ihåg att jämföra mätresultatet med din vanliga kroppstemperatur. Tala med en läkare om du har frågor kring din hälsa. <ul style="list-style-type: none"> • Se avsnittet "ANVÄNDA TERMOMETERN" för att få information om hur man mäter kroppstemperatur. 	
YTTEMPERATUR: I ytläge visas den faktiska och ojusterade yttemperaturen, vilken skiljer sig från kroppstemperaturen. <ul style="list-style-type: none"> • Se avsnittet "ANVÄNDA TERMOMETERN" för att få information om hur man mäter ett objekts temperatur. 	
TEMPERATURINDIKATOR: Om termometern uppmäter en temperatur > 37,5°C (eller 99,5°F) i pannläge hörs tre korta pip följda av ett långt pip för att varna användaren att temperaturen är över 37,5°C (99,5°F)	
MINNE: Det går att registrera 25 mätningar för kroppstemperatur. <ul style="list-style-type: none"> • Med enheten påslagen, tryck på "ON/MEM"-knappen för att se registrerade temperaturer med symbolen 	
°F / °C: Med enheten avslagen, tryck och håll inne "START"-knappen och tryck sedan på "ON/MEM"-knappen i 3 sekunder. "°F"-symbolen ändras nu till "°C"-symbolen. Använd samma tillvägagångssätt för att växla från °C till °F på LCD-skärmen.	
OBSERVERA: Rensa minne och växla mellan celsius/fahrenheit är sammankopplade. När du växlar mellan celsius och fahrenheit så rensas minnet.	

TYST LÄGE:

TEnheten är inställd med ljudet på, du kan sätta på/stänga av ljudet under tyst läge.

Med enheten på, tryck och håll inne "ON/MEM"-knappen i 3 sekunder. Släpp "ON/MEM"-knappen efter att symbolen blinkar på LCD-skärmen för att ställa in tyst läge. Du kommer nu inte att höra pipljuden. Använd samma tillvägagångssätt för att stänga av tyst läge.

OBSERVERA: Om du håller "ON/MEM"-knappen intryckt i 2 sekunder efter att symbolen  blinkar kommer enheten att stängas av UTAN att ställa in tyst läge.



ANVÄNDA TERMOMETERN

OBSERVERA: Om temperaturen där enheten förvaras skiljer sig från temperaturen där du ska mäta måste subjektet och enheten vara i samma rum åtminstone 15 minuter innan mätning.

1. Se alltid till att sensorn är ren och inte skadad samt att pannan är ren.

△ Barn och husdjur kan kvävas om de sväljer små delar eller batterier. Håll små delar och batterier borta från barn och husdjur.

2. Sätta på: Tryck på "ON/MEM"-knappen (se figur 1).

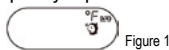




Figure 1

3. Mäta kroppstemperatur på pannan:

Tryck på "ON/MEM"-knappen för att sätta på enheten. Pannläge är standardläge. Du ser symbolen  på skärmen och du hör två pipljud (se figur 1). I det här läget kan du hålla termometern inom 1,5" (4 cm) från pannans mitt och du trycker på "START"-knappen för att mäta temperaturen på pannan. Det kan vara en tidsfördröjning på 1 sekund innan mätningen genomförs. Efter varje mätning i pannläge, vänta tills symbolen  har slutat blinka för att enheten ska vara klar för nästa mätning.

OBSERVERA:

- Panntemperatur visas i oralt läge. Detta läge konverterar panntemperaturen för att visa "motsvarande oralt värde".
- Innan mätning bör subjektet befinna sig 5 minuter i en stabil omgivning och undvika motion/bad i 30 minuter.
- Kom ihåg att hålla pannan ren och undvik svett, smink och ärr när temperaturen mäts.
- "Medicinsk bias" är -1,4 ~ -1,7 °C (71,6 till 108 °F)
- "Gräns för överensstämmelse" är 0.98.
- "Tillförlitligheten" är 0,20 °C (0,36°F)

MÄTA YTTEMPERATUR

1. Efter att enheten har satts på, tryck och håll inne "ON/MEM"-knappen och tryck på "START"-knappen en gång för läget "infraröd termometer". Du kommer att se symbolen  på LCD-skärmen. I detta läge kan du mäta ett föremåls ytemperatur.

2. När du trycker på "START"-knappen får du omedelbart temperaturen i realtid. Om du trycker och håller inne "START"-knappen uppdateras mätvärdet kontinuerligt.

OBSERVERA: Detta läge visar den faktiska och ojusterade ytemperaturen, vilken skiljer sig från kroppstemperaturen.

STÄNGA AV

1. För att förlänga batteriernas livslängd stängs enheten automatiskt av om den lämnas oanvänd i mer än 1 minut.
2. Stäng av enheten manuellt genom att trycka på "ON/MEM"-knappen.

VIKTIGT

RENGÖRING OCH FÖRVARING:

Se till att sensorn är ren för att säkerställa korrekta mätvärden.

△ Sensorns lins är den känsligaste delen på termometern. Var försiktig vid rengöring av sensorlinsen för att undvika skador.

• Använd alkohol eller bomullspinnar fuktade med 70–75 % alkohol för att rengöra linsen.

• Låt sensorn torka i åtminstone 1 minut.

• Håll enheten torr och borta från alla vätskor och direkt solljus.

• Förvaringstemperatur: förvaras vid rumstemperatur mellan -20~+50°C (-4~122°F) , RH < 85%

• Sensorn bör inte doppas i vätskor.

△ Om termometern greppas för lång tid kan det resultera i att sensorn ger ett högre mätvärde för omgivande temperatur. Detta kan leda till att mätvärdet för kroppstemperatur blir lägre än vanligt.

BYTA BATTERI:

När symbolen "batteri lågt" indikerar att batterinivån är låg bör batterierna omedelbart bytas ut med 2 st nya AAA-batterier.

1. Öppna batteriluckan genom att trycka ut det med tummarna. (se figur 1)
2. Sätt i de nya AAA-batterierna (2 st), (se figur 2)
3. Sätt tillbaka batteriluckan, (se figur 3)



Figure 1




Figure 2



Figure 3

FELSÖKNING:

Felmeddelande	Problem	Lösning
<i>Er</i>	Fel 5–9, systemet fungerar inte som det ska.	Ta ur batterierna, vänta 1 minut och starta om. Kontakta serviceavdelningen om meddelandet kommer tillbaka.
<i>Er 1</i>	Mätning innan enheten stabiliserats.	Vänta tills "Er1" försvinner.
<i>Er 3</i>	Omgivande temperatur är inte inom intervallet 10°C~40°C (50°F~104°F)	Låt termometern vila i rumstemperatur i åtminstone 15 minuter: 10°C~40°C (50°F~104°F)
<i>H₁</i>	(1) I pannläge: uppmätt temperatur är högre än 108°F (42,2°C) (2) I ytläge: uppmätt temperatur är högre än 80°C (176°F)	Välj ett objekt med temperatur inom specifikationerna. Om problemet kvarstår, kontakta serviceavdelningen.
<i>Lo</i>	(1) I pannläge: uppmätt temperatur är lägre än 34°C (93,2°F) (2) I ytläge: uppmätt temperatur är lägre än -22°C (-7,6°F)	
	Enheten sätts inte på och når redo.	Sätt i nytt batteri.

TILLVERKARENS DEKLARATION – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Avsedd att användas i en elektromagnetisk omgivning (för hälsovård i hemmet) enligt nedan. Kunden eller användaren bör säkerställa att den används i en sådan omgivning.

EMISSION-TEST	ÖVERENS-STÄMMELSE	ELEKTROMAGNETISK OMGIVNING – VÄGLEDNING (FÖR HÄLSOVÅRD I HEMMET)
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Den här enheten använder bara RF-energi internt. Dess RF-emissioner är därför mycket låga och orsakar sannolikt inte några störningar för elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Den här enheten är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive hushåll och anläggningar i direkt anslutning till det offentliga nätverket som försörjer hushåll med låg spänning.

TILLVERKARENS DEKLARATION – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET


Avsedd att användas i en elektromagnetisk omgivning (för hälsovård i hemmet) enligt nedan. Kunden eller användaren bör säkerställa att den används i en sådan omgivning.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601 TESTNIVÅ	ÖVERENSSTÄM- MELSENIVÅ	ELEKTROMAGNETISK OMGIVNING – VÄGLEDNING (FÖR HÄLSOVÅRD I HEMMET)
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt: ±8 kV Luft ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Kontakt ±8 kV Luft ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Golv bör vara trä, cement eller keramiska plattor. Om golv är täckta med syntetiskt material bör relativ luftfuktighet vara åtminstone 30 %
Spänningsfrekvens (50,60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz och 60 Hz	Magnetfält från spänningsfrekvens bör hålla karakteristiska nivåer för en typisk plats i en typisk hälsovårdsmiljö i hemmet.

TILLVERKARENS DEKLARATION – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Avsedd att användas i en elektromagnetisk omgivning (för hälsovård i hemmet) enligt nedan.

Kunden eller användaren bör säkerställa att den används i en sådan omgivning.

IMMUNITETS- TEST	IEC 60601 TESTNIVÅ	ÖVERENS- STÄMMESE	ELEKTROMAGNETISK OMGIVNING – VÄGLEDNING (FÖR HÄLSOVÅRD I HEMMET)
Utstrålad RF IEC 610004-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM vid 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM vid 1 kHz	Rekommenderat separationsavstånd: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz Där P är max uteffekt för sändaren i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är rekommenderat separationsavstånd i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, fastställda i en elektromagnetisk platsundersökning, a) bör vara mindre än överensstämmelsenivåerna i varje frekvensområde. b) interferens kan inträffa i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

ANM 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

ANM 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte för alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Fältstyrkan hos fasta sändare, exempelvis basstationer för telefoner (mobil/sladdlösa) och landbaserade mobilradioapparater, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För en bedömning av den elektromagnetiska miljön som orsakas av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där termometern används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör det kontrolleras att termometern fungerar normalt. Om avvikelser konstateras måste kanske ytterligare åtgärder vidtas, som t.ex. att enheten riktas åt ett annat håll eller flyttas.

REKOMMENDERADE SEPARATIONSAVSTÅND MELLAN PORTABEL OCH MOBIL RF-KOMMUNIKATIONSUTRUSTNING OCH TERMOMETERN

Avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö (för hälsovård i hemmet) i vilken RF-störningar är kontrollerade.

Kunden eller användaren kan hjälpa till att förebygga elektromagnetisk interferens genom att bibehålla ett minsta avstånd mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och enheten enligt rekommendationerna nedan, enligt kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

SÄNDARENS ANGIVNA MAXIMALA UTEFFEKT W	SEPARATIONSAVSTÅND ENLIGT SÄNDARENS FREKVENNS m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz till 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

För sändare med en angiven maximal uteffekt som inte förekommer ovan kan det rekommenderade avståndet d i meter (m) fastställas med hjälp av den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens, där P är sändarens angivna maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

ANM 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

ANM 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte för alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

TILLVERKARENS DEKLARATION – ELEKTROMAGNETISKT IMMUNITETSTEST SPECIFIKATIONER FÖR KAPSELNS PORT FÖR IMMUNITET TILL TRÅDLÖS RF-KOMMUNIKATIONSUTRUSTNING

Avsedd att användas i en elektromagnetisk omgivning (för hälsovård i hemmet) enligt nedan. Kunden eller användaren bör säkerställa att den används i en sådan omgivning.

TEST-FREKVENNS (MHZ)	BAND a) (MHz)	TJÄNST A)	MODULERING B)	MAXIMAL EFFEKT (W)	AVSTÅND (M)	IMMUNITETS-TESTNIVÅ (V/m)	ÖVERENSSTÄMMELSE-NIVÅ (V/M) (FÖR HÄLSOVÅRD I HEMMET)
385	380 - 390	TETRA 400	Puls-modulering b) 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz avvikelse 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
710 745 780	704 - 787	LTE Band 13,17	Puls-modulering b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Puls-modulering b) 18 Hz	2	0,3	28	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Puls-modulering b) 217 Hz	2	0,3	28	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Puls-modulering b) 217 Hz	2	0,3	28	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Puls-modulering b) 217 Hz	0,2	0,3	9	9

ANM Om nödvändigt att uppnå IMMUNITETSTESTNIVÅ, kan avståndet mellan sändarantennen och den MEDICINSKA UTRUSTNINGEN eller det MEDICINSKA SYSTEMET minskas till 1 m. Ett avstånd på 1 m är tillåtet enligt EC 61000-4-3.

a) För vissa tjänster är endast upplänksfrekvenser inkluderade.

b) Bäraren ska moduleras med en 50% fyrkantssignal för driftcykeln.

c) som alternativ till FM-modulering kan 50% pulsmulering vid 18 Hz användas eftersom det skulle utgöra ett värsta fall-scenario, även om det inte motsvarar faktisk modulering.



Mastercool[®]
"World Class Quality"

USA: (973) 252-9119
BELGIUM: + 32 (0) 3 777 28 48
Brasil: + 55 (11) 4407 4017